

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Informācija</i>	
	<b>Padome</b>	
2006/C 79/01	Izglītības un apmācību modernizēšana: būtisks ieguldījums Eiropas labklājības un sociālās kohēzijas veicināšanā — Padomes un Komisijas 2006. gada kopējais starpposma ziņojums par darba programmas “Izglītība un Apmācības 2010” panākumiem .....	1
	<b>Komisija</b>	
2006/C 79/02	Eiro maiņas kurss .....	20
2006/C 79/03	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3998 — Axalto/Gemplus) <sup>(1)</sup> .....	21
2006/C 79/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4136 — Deutsche Post/Williams Lea) <sup>(1)</sup> .....	22
2006/C 79/05	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> .....	23
2006/C 79/06	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> .....	28
	<b>Eiropas Centrālā banka</b>	
2006/C 79/07	Eiropas Centrālās bankas Atzinums — 2006. gada 24. marts par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido NACE 2. red. ekonomiskās darbības statistisko klasifikāciju un groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3037/90 un dažas EK regulas par atsevišķām statistikas jomām (CON/2006/18) .....	31

**Paziņojums**

## I

*(Informācija)*

## PADOME

**IZGLĪTĪBAS UN APMĀCĪBU MODERNIZĒŠANA: BŪTISKS IEGULDĪJUMS EIROPAS LABKLĀJĪBAS UN SOCIĀLĀS KOHĒZIJAS VEICINĀŠANĀ**

PADOMES UN KOMISIJAS 2006. GADA KOPĒJAIS STARPPOSMA ZIŅOJUMS PAR DARBA PROGRAMMAS “IZGLĪTĪBA UN APMĀCĪBAS 2010” PANĀKUMIEM

(2006/C 79/01)

## 1. IEVADS

Padome (Izglītība) un Eiropas Komisija 2004. gada kopīgajā starpposma ziņojumā <sup>(1)</sup> aicināja nekavējoties uzsākt Eiropas izglītības un mācību sistēmu reformas, ja ES vēlas sasniegt izvirzītos mērķus sociālajā un izglītības jomā. Tās apņēmas ik pēc diviem gadiem pārskatīt paveikto, īstenojot darba programmu “Izglītība un apmācības 2010”, kas ietver Kopenhāgenas procesu par arodizglītību un arodapmācībām (VET), kā arī pasākumus saistībā ar augstāko izglītību. Pašreizējais ziņojums ir pirmais šā jaunā cikla ziņojums. “Izglītība un apmācības 2010” ir arī būtisks ieguldījums, lai īstenotu jaunās integrētās nodarbinātības un izaugsmes pamatnostādnes <sup>(2)</sup>, tostarp Eiropas Jaunatnes paktu.

Nesen veiktais Lisabonas stratēģijas starpposma pārskats apliecināja, ka izglītībai un mācībām ir būtiska nozīme saistībā ar Eiropas Savienības programmu darbavietām un izaugsmei. Šajās integrētajās pamatnostādņēs dalībvalstis ir aicinātas paplašināt un uzlabot ieguldījumus cilvēkkapitālā, kā arī jāpielāgo izglītības un mācību sistēmas atbilstīgi jaunajām kvalifikācijas prasībām. Tādēļ Eiropadome prasīja turpināt īstenot darba programmu “Izglītība un apmācības 2010” pilnā apjomā.

Padome atkārtoti ir uzsvērusi izglītības un apmācību sistēmu divējādo — sociālo un ekonomisko — lomu. Izglītība un apmācības ir noteicošais faktors attiecībā uz katras valsts izcilības, jauninājumu un konkurētspējas potenciālu. Izglītība un apmācības ir arī Eiropas sociālās dimensijas sastāvdaļa, jo tās veicina tādas vērtības kā solidaritāte, vienlīdzīgas iespējas un sociālā līdzdalība, kā arī labvēlīgi ietekmē veselības, noziedzības apkarošanas, vides, demokratizācijas jomu un vispārējo dzīves kvalitāti. Visiem pilsoņiem jāapgūst un mūžizglītības procesā pastāvīgi jāatjaunina zināšanas, iemaņas un prasmes, un ir jāņem vērā tās sabiedrības daļas īpašās vajadzības, kas pakļauta sociālās atstumtības riskam. Tas sekmēs lielāku darbaspēka līdzdalību un ekonomisko izaugsmi, vienlaicīgi nodrošinot sociālo kohēziju.

Lai gan ieguldījumi izglītībā un apmācībās izmaksā dārgi, tomēr gūtais labums privātā, ekonomiskā un sociālā ziņā ir tik liels, ka vidējā termiņā un ilgtermiņā atsver šīs izmaksas. Tādēļ, veicot reformas, būtu jāturpina centieni panākt sinerģiju starp ekonomiskās un sociālās politikas mērķiem, kas faktiski viens otru pastiprina.

<sup>(1)</sup> “Izglītība un apmācības 2010: Lisabonas stratēģijas panākumu nodrošināšanai ir vajadzīgas neatliekamas reformas”, 2004. gada 3. marts (Padomes dok. 6905/04 EDUC 43).

<sup>(2)</sup> Integrētajā kompleksā vienā dokumentā apvienotas Ekonomikas politikas vispārējās pamatnostādnes (EPVP) un Nodarbinātības pamatnostādnes (Padomes 2005. gada 12. jūlija Lēmums par dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādņēm (2005/600/EK), OV L 205, 6.8.2005., un Padomes 2005. gada 12. jūlija Ieteikums par dalībvalstu un Kopienas vispārējām ekonomikas politikas pamatnostādņēm (2005. — 2008.) (2005/601/EK)).

Šie apsvērumi ir ārkārtīgi būtiski saistībā ar Eiropas Savienības pašreizējām pārdomām par Eiropas sociālā modeļa turpmāko attīstību. Eiropai jārisina ārkārtīgi samilzušās sociālekonomiskās un demogrāfiskās problēmas saistībā ar iedzīvotāju novecošanu, lielo pieaugušu cilvēku skaitu ar zemu kvalifikāciju, augsto jauniešu bezdarba līmeni, utt. Tajā pašā laikā aizvien vairāk ir nepieciešams paaugstināt prasmju un kvalifikācijas līmeni darba tirgū. Šie grūtie uzdevumi ir jārisina, lai veicinātu Eiropas sociālo sistēmu ilgtermiņa stabilitāti. Izglītība un apmācības ir daļa no šo problēmu risinājuma.

## 2. SASNIEGTAIS PROGRAMMAS “IZGLĪTĪBA UN APMĀCĪBAS 2010” ĪSTENOŠANĀ

Turpmākajās iedaļās pirmo reizi sniegts pārskats par sasniegto, modernizējot izglītības un apmācību sistēmas Eiropā saskaņā ar Lisabonā izskanējušo aicinājumu. Šī analīze pirmām kārtām pamatojas uz 2005. gada ziņojumiem no dalībvalstīm, EBTA un EEZ valstīm, valstīm, kas pievienojas, un kandidātvalstīm<sup>(1)</sup>. Tajā parādīts, kā reformas sekmē 2004. gada kopīgajā starpposma ziņojumā<sup>(2)</sup> noteiktās prioritārās darbības jomas. Iekavās sniegtas atsauces uz valstīm, kas var būt par labas prakses paraugu, kā arī, lai veicinātu savstarpēju mācīšanos.

### 2.1. Valsts mērogā: reformas turpinās

Valstu ziņojumi liecina, ka darba programma “Izglītība un apmācības 2010” ir kļuvusi par izteiktāku attiecīgo valstu politikas daļu. Tagad visas dalībvalstis lielākā vai mazākā mērā uzskata, ka Lisabonas stratēģija ir valsts izglītības un apmācību politikas attīstības faktors.

Arvien lielākā skaitā valstu tagad ir ieviesta konkrēta kārtība koordinācijai starp ministrijām (jo īpaši izglītības un darba lietu ministrijām), kas atbild par darba programmas “Izglītība un apmācības 2010” īstenošanu, un apspriedēm ar ieinteresētajām personām, piemēram, sociālajiem partneriem. Daudzas valstis ir noteikušas vai pašlaik nosaka pašas savus mērķus, kas lielākā vai mazākā mērā ir saistīti ar Eiropas vidējā snieguma robežlīmeņiem (kritērijiem) attiecībā uz izglītību un apmācībām. Tas ir sevišķi svarīgi arī attiecībā uz Eiropas nodarbinātības stratēģiju<sup>(3)</sup>.

#### 2.1.1 Prioritātes un ieguldījumi ir vērsti uz efektivitātes un kvalitātes celšanu

Plaisa starp Eiropu un konkurējošām valstīm, piemēram, Amerikas Savienotajām Valstīm, attiecībā uz kopējiem ieguldījumiem galvenajos uz zinātnes atziņām balstītos ekonomikas sektoros kopš 2000. gada nav mazinājusies. Dažas Āzijas valstis, piemēram, Ķīna un Indija strauji tuvojas minēto valstu līmenim.

Valsts izdevumi izglītībai procentos no IKP gandrīz visās ES valstīs tomēr pieaug (vidēji ES: 2000. gadā — 4,9 %, 2002. gadā — 5,2 %).

2000. un 2002. gadā vērojamā augšupejošā tendence ir daudzsoļīga liecība tam, ka dalībvalstu valdības uzskata valsts izdevumus izglītībai par prioritāti. Dažādās valstīs šie izdevumi tomēr ir ļoti atšķirīgi — no četriem līdz astoņiem procentiem no IKP. Pārsvārā valdības, šķiet, atzīst, ka ar pašreizējo ieguldījumu apjomu un struktūru nepieciešamās reformas veikt nav iespējams.

<sup>(1)</sup> Minētās analīzes pamatā tika izmantots arī 2005. gada ziņojums par sasniegto, īstenojot kritērijus (Komisijas dienestu darba dokuments: “Sasniegtais, īstenojot Lisabonas mērķus izglītībā un apmācībās” (SEC (2005) 419)). Sākot ar 2005. gada novembri, ar valstu ziņojumiem varēs iepazīties programmas “Izglītība un apmācības 2010” tīmekļa vietnē ([http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/et\\_2010\\_en.html](http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/et_2010_en.html)).

<sup>(2)</sup> Sīkāka informācija sniegta statistikas pielikumā. Pilnīga analīze par valstu ziņojumiem un attīstības tendencēm ES mērogā ir atrodama dienestu darba dokumentā, kas pievienots šim paziņojumam.

<sup>(3)</sup> Trīs no pieciem kritērijiem ir minēti kā mērķi arī ES nodarbinātības pamatnostādņēs.

Daudzas valstis veicina privātpersonu un mājsaimniecību privātos ieguldījumus, jo īpaši jomās, kurās ir augsti privātā kapitāla atdeves rādītāji, piemēram, izmantojot tāda veida stimulus kā kuponi vai personīgie mācību konti (piem., AT, NL, UK <sup>(1)</sup>) <sup>(2)</sup>, nodokļu atvieglojumi (piem., CY, FI, HU, LT, PT, SI), vai mācību maksa (piem., AT, CY, PL, RO, UK). Nav daudz pierādījumu, ka vispārēji būtu auguši darba devēju veiktie ieguldījumi tālākizglītībā. Tādēļ ir jāpieliek lielākas pūles, lai mudinātu darba devējus ieguldīt vairāk.

Lielākajā daļā valstu galvenā reformas tēma ir veicināt efektivitāti, uzlabojot kvalitāti, un tiek uzsvērta arī decentralizācija un iestāžu vadības uzlabošana. Lai gan lielākā daļa valstu tajās pastāvošo sistēmu novērtēšanai izmanto starptautiskus salīdzinošus datus par rezultātiem, daudzas valstis nav izstrādājušas atbilstīgus valsts snieguma rādītājus vai kārtību nepieciešamo datu vākšanai. Tādēļ ir grūti novērtēt veikto pasākumu ietekmi.

Visas valstis uzsver to, cik svarīgi ir attīstīt iemaņas, kas nepieciešamas uz zinātnes atziņām balstītai ekonomikai un sabiedrībai, kā arī ekonomikas konkurētspējai. Arī pasniegšanas kvalitātes paaugstināšana un standartu uzlabošana lielākajai daļai valstu ir svarīga prioritāte, tāpat arī skolotāju profesionālā apmācība, līdzdalības paplašināšana augstākajā izglītībā un Boloņas procesa reformu <sup>(3)</sup> īstenošana, profesionālās izglītības un apmācību pievilcības uzlabošana un informācijas un komunikāciju tehnoloģiju (IKT) pieejamības nodrošināšana.

Attiecībā uz sociālo integrāciju visas valstis norāda, ka to politikas noteicošie komponenti ir mērķa grupu pieejamība un nodarbināmība. Vairākas valstis (piem., CY, CZ, EL, ES, LV, MT, PT, RO) uzsver, ka finansiāli ierobežojumi kavē to spēju īstenot visas nepieciešamās politikas nostādnes.

Vairākas valstis uzsver, ka to izglītības un apmācību politikā ekonomiskie un sociālie mērķi savstarpēji papildina cits citu. Citas valstis apgalvo, ka, ja ir veiksmīga ekonomiskā un nodarbinātības programma, ir daudz vieglāk risināt jautājumus saistībā ar sociālajiem mērķiem (taisnīgumu un sociālo kohēziju). Šie jautājumi ir īpaši svarīgi saistībā ar diskusiju par Eiropas sociālo modeli.

#### 2.1.2. Ir gūti panākumi, nosakot mūžizglītības stratēģijas, tomēr īstenošana vēl joprojām noris ar grūtībām

Kopš 2003. gada ir gūti panākumi, lai sasniegtu Eiropadomes izvirzīto mērķi, ka visās dalībvalstīs līdz 2006. gadam būtu izveidotas mūžizglītības stratēģijas <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>. Šī ir būtiska jauno Lisabonas integrēto pamatnostādņu dimensija. Daudzas — tomēr ne visas — valstis šobrīd ir izstrādājušas mūžizglītības politikas paziņojumus, piemēram, stratēģijas dokumentus vai valsts rīcības plānus. Citas valstis ir izstrādājušas pamata tiesību aktus (piem., EL, ES, FR, RO).

Vēl joprojām tomēr tāpat kā 2003. gadā ir vērojams, ka stratēģijas nav līdzsvarotas. Ir tendence koncentrēties vai nu uz nodarbinātību, vai uz tādu personu atkārtotu iesaistīšanu, kas no šīm sistēmām atsveinājušās. Dažas valstis, piemēram, Zviedrija, Dānija, Somija un Norvēģija ir panākušas labus rezultātus, veidojot tādu valsts mēroga pieeju, kas ir saskaņota un plaša, un tām labi veicas ar tās īstenošanu.

<sup>(1)</sup> Attiecas tikai uz Skotiju un Velsu.

<sup>(2)</sup> Valstu nosaukumu atšifrējumu skatīt statistikas pielikumā.

<sup>(3)</sup> Boloņas process ir starpvaldību process, kura mērķis ir izveidot Eiropas augstākās izglītības telpu, lai veicinātu pilsoņu nodarbināmību un mobilitāti, kā arī palielinātu Eiropas augstākās izglītības konkurētspēju pasaulē. Sīkāku informāciju skatīt [http://europa.eu.int/comm/education/policies/educ/bologna/bologna\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/policies/educ/bologna/bologna_en.html).

<sup>(4)</sup> Mūžizglītība ir definēta šādi: "visas mācīšanās darbības mūža garumā ar mērķi uzlabot zināšanas, iemaņas un prasmes personiskā, pilsoniskā, sociālā un/vai ar nodarbinātību saistītā jomā". (Komisijas paziņojums par "Mūžizglītības faktisku īstenošanu Eiropā", COM (2001)678 galīgā redakcija).

<sup>(5)</sup> 2004. gada kopīgais starpposma ziņojums, *op cit.*; Eiropadomes secinājumi, 2004., 2005. gads.

Tas, ka būtiska mūžizglītības politika pamazām ieņem stabilu vietu Eiropā, tomēr liecina par labām izredzēm. Piemēram, dažās valstīs (piem., FI, FR, PT) ir vispāratzītas neoficiālās un neformālās izglītības apstiprināšanas sistēmas, savukārt vairākas citas valstis nesen ir ieviesušas pasākumus, vai šobrīd tos ievieš (piem., BE, DK, ES, NL, NO, SE, SI, UK). Arvien vairāk valstu risina arī jautājumu par mūžizglītības orientāciju (piem., BE, DK, FR, IE, IS, LI), kā arī jautājumu par vienotas valsts kvalifikācijas sistēmas izveidi (piem., IE). Šis pēdējais minētais jautājums ir arī dažu jauno dalībvalstu un kandidātvalstu galvenā prioritāte (piem., CY, EE, HR, LV, PL, RO, SI, TK).

Aptuveni 11 % pieaugušo vecumā no 25—64 gadiem <sup>(1)</sup> ES piedalās mūžizglītībā, kas ir nedaudz vairāk kā 2000. gadā, tomēr šis rādītājs dažādās valstīs ievērojami atšķiras.

Nepieciešamība palielināt līdzdalības rādītājus tālākizglītībā vēl joprojām ir viens no grūtākajiem uzdevumiem Eiropā, jo īpaši Dienvideiropas valstīs un jaunajās dalībvalstīs. Ja vairāk pieaugušo turpinātu izglīties mūža garumā, tas veicinātu viņu aktīvu dalību darba tirgū un sekmētu sociālās kohēzijas stiprināšanu.

Visā Eiropā pieaugušo izglītības iespēju palielināšanai netiek piešķirta vajadzīgā prioritāte un līdzekļi, jo īpaši attiecībā uz vecāka gadagājuma darba ņēmējiem, kuru skaits līdz 2030. gadam saskaņā ar aplēsēm pieaugs par aptuveni 14 miljoniem, kā arī mazkvalificētiem strādniekiem. Lielākajā daļā valstu, kurās ir visaugstākie līdzdalības rādītāji, pieaugušo izglītības stratēģijām ir piešķirta augsta prioritāte, iekļaujot tās integrētā un plašā mūžizglītības stratēģijā.

Gandrīz 15 % jauniešu ES vēl joprojām atstāj skolu pirms beigšanas, kas ir tikai neliels panākums, virzoties uz 2010. gadam noteikto ES kritēriju — 10 %.

Gandrīz 20 % piecpadsmitgadīgo vēl joprojām ir nopietnas grūtības ar lasītprasmi — kopš 2000. gada šajā ziņā nav bijis uzlabojuma attiecībā uz ES kritēriju — samazināt šo rādītāju par vienu piekto daļu.

Vidējo izglītību iegūst aptuveni 77 % jauniešu vecumā no 18 līdz 24 gadiem, kas vēl joprojām ir tālu no ES kritērija — 85 %, lai gan dažas valstis ir guvušas labus panākumus.

Tas, ka vēl arvien ļoti daudz jauniešu atstāj skolu, neieguvuši pamatlīmeņa kvalifikāciju un prasmes, ir satraucošs apliecinājums tam, ka sākotnējās izglītības sistēmas ne vienmēr sniedz mūžizglītībai vajadzīgo pamatu. Šis satraukums ir atspoguļots arī jaunajās Lisabonas integrētajās pamatnostādņēs un Eiropas Jaunatnes paktā. Vairākas valstis (piem., AT, CY, DE, FR, IT, NO, UK) uz to reaģē, veicot mācību plānu un studiju programmu reformas, lai nodrošinātu, ka ikviens apgūst galvenās starpnozaru prasmes un ka jaunieši, jo īpaši tie, kas nāk no nelabvēlīgas vides, “neizslīd cauri tīklam” (skatīt arī 2.1.4. iedaļu).

### 2.1.3. Augstākās izglītības reformas arvien vairāk atbalsta Lisabonas programmu

Boloņas process turpina stimulēt reformas augstākās izglītības struktūrās, jo īpaši attiecībā uz trīs pakāpju diplomu struktūras ieviešanu augstākajā izglītībā un kvalitātes nodrošināšanas uzlabošanu. Šajā sektorā ir raksturīgi, ka valsts politikas attīstībā Boloņas process izvirzās priekšplānā, salīdzinot ar Lisabonas stratēģiju. Pastāv tomēr ir pazīmes, kas liecina, ka valstis sāk risināt grūtus uzdevumus saistībā ar pārvaldi, finansējumu un pievilcības vairošanu, kam būtu jāpalīdz nodrošināt universitāšu devumu attiecībā uz konkurētspēju, nodarbinātību un izaugsmi <sup>(2)</sup>. Vairākas valstis min ierosmes izveidot izcilības centrus jeb polus (piem., AT, BE, DE, DK, FI, FR, IT, NO).

<sup>(1)</sup> To iedzīvotāju procentuāls daudzums, kas četru nedēļu laikposmā pirms aptaujas veikšanas brīža piedalās izglītībā un mācībās.

<sup>(2)</sup> Komisijas paziņojums “Mobilizēt Eiropas intelektuālo potenciālu: nodrošināt universitātēm iespēju pilnā mērā sekmēt Lisabonas stratēģijas īstenojumu”. COM(2005)152 galīgā redakcija.

Attiecībā uz pārvaldi daudzas valstis, lai regulētu attiecības starp augstākās izglītības iestādēm un valsti, ir, piemēram, ieviesušas dažādas līgumslēgšanas formas, uz kuru pamata notiek iekšēja resursu sadale (piem., AT, CZ, DE, DK, FR, IS, LI, SK). Vairākas Centrāleiropas un Austrumeiropas valstis mēģina risināt tām raksturīgo augstākās izglītības sadrumstalošības problēmu, ieviešot jaunus iestāžu pārvaldes režīmus, nereti pieaicinot ieinteresētās personas no malas.

Kopējie ieguldījumi augstākajā izglītībā (valsts un privātie) 2001. gadā ES bija 1,28 % no IKP, salīdzinot ar 2,5 % Kanādā un 3,25 % ASV <sup>(1)</sup>. Trīs ES valstis, kas izglītībā iegulda visvairāk, ir Dānija (2,8 %), Zviedrija (2,3 %) un Somija (2,1 %). Lai likvidētu šo atšķirību izdevumos, salīdzinot ar ASV, ES būtu jāatvēl papildu 180 miljardi eiro gadā, jo īpaši, nodrošinot ievērojamu privātā sektora ieguldījumu pieaugumu.

Daudzām valstīm galvenās grūtības saistās ar finansējumu, kas kavē arī modernizācijas programmas īstenošanu.

Ir iespāids, ka iestāšanās mobilitātes atvieglojumi ir plaši izplatīts Eiropas augstākās izglītības pievilcības vairošanas veids. Tikai dažas valstis iet tālāk, veicot aktīvu mārketingu vai mērķtiecīgus studentu piesaistīšanas pasākumus starptautiskā mērogā (piem., DE, FI, FR, IE, NL, UK). Vairākas jaunās dalībvalstis ir izvirzījušas mērķi risināt šo jautājumu, dibinot partnerattiecības ar ārvalstu universitātēm, lai izsniegtu kopējus diplomus.

Lielākā daļa valstu atzīst, ka sadarbības nostiprināšana starp augstākās izglītības sistēmu un rūpniecību ir pamatprasība, lai veiktu jauninājumus un palielinātu konkurētspēju, tomēr pārāk maz ir valstu, kam ir vispusēja pieeja šim jautājumam. Viens no šīs problēmas aspektiem ir tas, ka bieži valsts jauninājumu stratēģijās nav iekļautas augstākās izglītības reformas.

Daudzas valstis mudina universitātes sniegt savu ieguldījumu mūžizglītības realizēšanā, paplašinot pieejamību "netradicionāliem" studentiem, piemēram, tādiem, kas nāk no nelabvēlīgas sociālekonomiskās vides, tostarp veidojot neoficiālās un neformālās izglītības apstiprināšanas sistēmas. Tā ir daļa no vispārējiem centieniem visā Eiropā palielināt augstākās izglītības līdzdalības rādītājus. Daudzas universitātes nodrošina pastāvīgas profesionālās attīstības iespējas, un arvien lielāku popularitāti iegūst arī atklātās universitātes, kas izmanto tālmācību un jaukta tipa mācības, kā arī uz IKT balstītas mācību metodes.

#### 2.1.4. *Profesionālās izglītības un apmācību statuss pakāpeniski pieaug, tomēr darāmā vēl ir daudz*

Ir iespāids, ka valstu prioritātes attiecībā uz profesionālās izglītības un apmācību (VET) reformu galvenajos punktos atspoguļo Kopenhāgenas procesā noteiktās prioritātes. Valstis ir sākušas īstenot kopīgos principus un vadlīnijas, par ko ir panākta vienošanās Eiropas mērogā (piem., neoficiālās izglītības apstiprināšana, kvalitātes nodrošināšana, izglītības orientācija), tomēr tās uzsver, ka ir pārāgri informēt par konkrētiem rezultātiem.

Dažās valstīs VET tēls ir pozitīvs (piem., AT, CZ, DE, FI), pateicoties tādiem faktoriem kā "divējādas sistēmas" izmantošana (piem., teorētiski praktiskās apmācības), dubulta kvalifikācija (apvienota vispārējā un profesionālā izglītība) un nesēn veiktie pasākumi augstākās izglītības pieejamības veicināšanai. Vēl joprojām pārāk bieži profesionālo izglītību tomēr uzskata par mazāk pievilcīgu nekā akadēmisko izglītību. VET kvalitātes uzlabošana un pievilcības vairošana vēl joprojām ir galvenais nākotnē risināmais uzdevums.

<sup>(1)</sup> Skatīt "Galvenie 2005. gada rādītāji attiecībā uz zinātņi, tehnoloģiju un jauninājumiem: Uz Eiropas zināšanu telpu", Eiropas Komisija.

Lai vairotu VET pievilcību, lielākajā daļā valstu galveno uzmanību pievērš izglītībai vidusskolas vecākajās klasēs, tostarp mācību un prakses plānu izstrādāšanai, elastīgai mācību virzībai un iespējām pārvietoties mācību sistēmā, saiknei ar darba tirgu un izglītības orientācijai. Dažās valstīs ir labi izstrādātas pārejas iespējas no VET uz augstāko izglītību (piem., CY, CZ, ES, FR, IS, IE, NL, PT, UK), savukārt citas saistībā ar mūžizglītības stratēģiju izveidi ir noteikušas kā prioritāti palielināt attīstības iespējas vispārējā un augstākajā izglītībā (piem., AT, CZ, DE, ES, SK).

Lielākajai daļai valstu, kas mēģina risināt kvalitātes un pievilcības jautājumu, ir būtiski palielināt VET saikni ar darba tirgu, kā arī uzlabot attiecības ar darba devējiem un sociālajiem partneriem. Saistībā ar minētajiem jautājumiem izšķirīga nozīme ir VET struktūras uzlabošanai, iespējām strādāt mācekļa praksi un VET standartu reformai. Vēl joprojām galvenās grūtības saistās ar iespēju paredzēt pieprasījumu pēc noteiktām iemaņām un kvalifikācijas; šā jautājuma risināšanā vairāk jāiesaista ieinteresētās personas, jāizmanto nozaru pieeja un jāuzlabo datu vākšana.

Liels vairums valstu pauž bažas par to cilvēku vajadzībām, kam ir zema kvalifikācija — tādu Eiropas Savienībā šobrīd ir gandrīz 80 miljoni — uzsverot to, cik būtiska nozīme ir darbaspēka līdzdalībai un VET sistēmām kā galvenajam sociālās integrācijas nodrošināšanas līdzeklim.

Lielākā daļa valstu pievērš galveno uzmanību ar šo jautājumu saistītajām mērķa grupām, jo īpaši jauniešiem, uz kuriem VET programmām ir pozitīvs iespaids, samazinot tendenci atstāt skolu pirms beigšanas. No otras puses, vēl arvien pietiekama prioritāte netiek piešķirta pieaugušajiem un vecāka gadagājuma darba ņēmējiem.

Lielākajai daļai valstu vēl joprojām grūts uzdevums ir arodskolotāju un meistaruru profesionālās izaugsmes nodrošināšana.

#### 2.1.5. Eiropas dimensija valstu sistēmās palielinās, tomēr nepietiekami

Visas valstis uzskata, ka ir svarīgi palielināt līdzdalību izglītības un mācību mobilitātē no pamatskolas līdz augstskolas līmenim, tostarp skolotāju un meistaruru mobilitāti kā daļu no viņu profesionālās izaugsmes. Kaut arī ir dažas daudzsoļošanas ierosmes, piemēram, attiecībā uz mobilitātes kvalitāti (piem., AT, BG, CZ, EL, IE, LV), valsts stratēģiju tomēr nav pietiekami daudz. Galvenais atbalsts vēl joprojām tiek sniegts ar ES programmu palīdzību. Vispārēja tendence ir tāda, ka valstis vairāk veicina ienākošo, nevis izejošo studentu mobilitāti. Visā Eiropā tiek īstenots galvenais mobilitātes atbalsta instruments *Europass* <sup>(1)</sup>.

Aizvien lielāka vērība tiek piešķirta Eiropas vai starptautiskās dimensijas iekļaušanai valstu izglītības un mācību sistēmās, izmantojot to kā līdzekli, lai jauniešu starpā veicinātu sapratni par Eiropas Savienību. Dažas valstis (piem., EE, EL, FI, LU, NL, UK) iekļauj Eiropas vai starptautisku dimensiju kā izteiktu daļu mācību plānā un dažas citas sāk atbilstīgas tiesību aktu reformas. Citas popularizē Eiropas dimensiju arī ar sadarbības projektiem reģionālā un vietējā mērogā (piem., DE, ES, IT). Daudzas valstis uzsver valodu mācīšanās nozīmi. Politikai un darbībām ir tendence būt sadrumstalotām, un vēl joprojām viens no galvenajiem uzdevumiem ir nodrošināt, lai visi skolēni, beidzot vidusskolu, būtu ieguvuši zināšanas un prasmes, kas tiem būs vajadzīgas kā Eiropas pilsoņiem. Šāds mērķis bija uzsvērts 2004. gada kopīgajā starpposma ziņojumā.

(1) [http://www.europa.eu.int/comm/education/programmes/europass/index\\_en.html](http://www.europa.eu.int/comm/education/programmes/europass/index_en.html)

## 2.2. Eiropas mērogā: darba programmas “Izglītība un apmācības 2010” pārvaldes uzlabošana

2004. un 2005. gadā Padome (Izglītība) ir pieņēmusi vairākus kopējus instrumentus, principus un pamatdokumentus, piemēram, saistībā ar mobilitāti, kvalitātes nodrošināšanu, neoficiālo izglītību un izglītības orientāciju. Kā minēts 2004. gada kopīgajā starpposma ziņojumā, šādas vienošanās var būt lietderīgas, atbalstot valsts politiku un reformas, kā arī var palīdzēt vairot savstarpēju uzticēšanos. VET jomā Māstrihtas paziņojumā (*Maastricht Communiqué*, 2004. gada decembris) <sup>(1)</sup> valstu un ES mērogā ir noteiktas jaunas prioritātes. Komisija ir arī pieņēmusi vairākus paziņojumus, piemēram, par augstāko izglītību Lisabonas stratēģijā un par Eiropas valodu prasmes rādītāja izveidi <sup>(2)</sup>, kā arī Padomes un Eiropas Parlamenta ieteikumu projektus, piemēram, par galvenajām mūžizglītībai nepieciešamajām prasmēm.

Lai panāktu vispārēju procesa pilnveidošanu, veicinātu saskaņu un uzlabotu pārvaldi, ir izveidota Izglītības un mācību 2010 koordinācijas grupa, kuras sastāvā ir ministriju pārstāvji gan no vispārējās, gan profesionālās izglītības sfēras, kā arī Eiropas sociālie partneri. Arī regulāri ziņojumi par rādītājiem un kritērijiem palīdz pārraudzīt īstenošanas gaitu.

Ir atjauninātas arī darba metodes, lai labāk sekmētos īstenošana valsts līmenī. Darba grupas <sup>(3)</sup>, kas īstenoja darba programmas pirmo posmu, tiek aizstātas ar valstu grupām, koncentrējoties uz galvenajiem jautājumiem saskaņā ar šo valstu prioritātēm un interesēm. Šīs valstu grupas 2005. — 2006. gadā organizē konkrētas mācīšanās, iesaistot līdzbiedrus, (*peer learning*) darbības, sniedzot savstarpēju atbalstu reformu īstenošanā, apzinot panākumu faktoros un daloties veiksmīgā pieredzē.

Eiropas izglītības un mācību telpa joprojām tiek pilnveidota, īpaši, izveidojot Eiropas kvalifikāciju sistēmu (EQF). Ir uzsākts apspriešanās process par EQF projektu, un Komisija 2006. gadā nāks klajā ar Padomes un Eiropas Parlamenta ieteikuma projektu. Komisija 2006. gada sākumā iepazīstinās arī ar Padomes un Eiropas Parlamenta ieteikuma projektu par skolotāju izglītības kvalitāti, un 2006. gada beigās — ar paziņojumu par pieaugušo izglītību.

### 3. SECINĀJUMI: REFORMU ĪSTENOŠANAS GAITAS PAĀTRINĀŠANA, LAI PANĀKTU EFEKTĪVĀKU SNIEGUMU SAISTĪBĀ AR LISABONAS STRATĒGIJU UN EIROPAS SOCIĀLĀ MODEĻA STIPRINĀŠANU

Valstu reformas turpinās. Ir pazīmes, kas liecina, ka Eiropas Savienības valstis veic ilgstošus pasākumus un dažās jomās jau sāk gūt rezultātus. Šādas attīstības tendences vieš optimismu, jo īpaši, ņemot vērā faktu, ka izglītības reformas stājas spēkā lēni un ka situācija un izejas pozīcijas dažādās paplašinātās Eiropas Savienības valstīs ir ļoti atšķirīgas.

Eiropas sociālā modeļa ilgtermiņa ilgtspēja ir lielā mērā atkarīga no šo dziļumā un plašumā vērsto reformu efektivitātes, nodrošinot visu pilsoņu aktīvu līdzdalību ekonomiskajā un sociālajā dzīvē, neatkarīgi no viņu spēju līmeņa un sociālās izcelsmes.

Tādējādi īpašas bažas izraisa fakts, ka, lai gan ir ātri sasniegts ES kritērijs par augstskolu absolventu skaita palielināšanu eksaktajās zinātnēs, ir pārāk mazs progress to kritēriju izpildē, kas visciešāk saistīti ar sociālo integrāciju. Ja netiks veikti papildu pasākumi saistībā ar skolas atstāšanu pirms beigšanas, vidējās izglītības pabeigšanu un galvenajām prasmēm, lielāka nākamās paaudzes daļa saskarsies ar sociālo atstumtību, kam būs tālejošas sekas gan personīgā, gan ekonomiskā un sociālā plānā. Eiropadome, 2005. gada martā pieņemot Eiropas Jaunatnes paktu, uzsvēra šo “Izglītības un apmācību 2010” jomu īpašo nozīmi attiecībā uz jauniešiem.

<sup>(1)</sup> [http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/vocational\\_en.html](http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/vocational_en.html)

<sup>(2)</sup> COM(2005)556 galīgā redakcija

<sup>(3)</sup> Ar darba grupu 2004. gadā paveikto var iepazīties programmas “Izglītība un apmācības 2010” tīmekļa vietnē: [http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/objectives\\_en.html](http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/objectives_en.html).



2004. gada kopīgajā starpposma ziņojumā noteiktās prioritārās darbības jomas, kā arī paziņojums, ka jāpaātrina reformu īstenošanas gaita, arī turpmāk pilnībā paliek spēkā. Gūtie panākumi tiks rūpīgi izvērtēti nākamajā kopīgajā ziņojumā 2008. gadā.

### 3.1. Reformās jāpievērš īpaša uzmanība taisnīguma un pārvaldes jautājumiem

Valstu ziņojumos redzams, ka to valdības apzinās grūtības, kas saistās ar izglītības un mācību sistēmu modernizāciju. Tajos jo īpaši uzsvērtas grūtības nodrošināt vajadzīgos valsts un privātos ieguldījumus un veikt šo sistēmu struktūru un pārvaldes reformas. Šajā sakarā, lai uzsāktās reformas izdotos veiksmīgi, jāpievērš īpaša uzmanība galvenajām taisnīguma un pārvaldes jomām, tostarp izveidojot piemērotus stimulus. Komisija atbalstīs valstu centienus, piešķirot šīm jomām prioritāti turpmākajos mācīšanās, iesaistot līdzbiedrus, pasākumos ES mērogā.

#### 3.1.1. *Īstenot reformas, kas nodrošina šo sistēmu efektivitāti un taisnīgumu*

Pozitīva tendence ir tā, ka lielāka vērtība tiek pievērsta tam, lai valsts ieguldījumi izglītībā un mācībās būtu efektīvāki. Vajadzīgā uzmanība tomēr jāpievērš visai mūžizglītībai kopumā, kā arī līdzvērtīga vērtība jāpievērš šo sistēmu mērķiem saistībā ar efektivitāti, kvalitāti un taisnīgumu. Tas ir obligāts nosacījums Lisabonas mērķu sasniegšanai, vienlaikus stiprinot Eiropas sociālo modeli.

Nodrošināt sistēmu taisnīgumu nozīmē panākt, lai izglītības un mācību rezultāti un ieguvumi būtu neatkarīgi no sociālekonomiskās izcelsmes un citiem faktoriem, kas varētu novest pie neizdevīga stāvokļa izglītības procesā. Tādējādi izglītībai jābūt atvērtai ikvienam un pieejai jābūt atšķirīgai atkarībā no cilvēku īpašajām izglītības vajadzībām.

Pētījumi liecina, ka efektivitāte un taisnīgums neizslēdz viens otru, jo šie faktori ir savstarpēji atkarīgi un viens otru pastiprina. Palielinot izglītības un mācību pieejamību visiem, tostarp nelabvēlīgos apstākļos esošām grupām un vecāka gadagājuma darba ņēmējiem, tiks vairots aktīvo iedzīvotāju skaits, vienlaikus sekmējot izaugsmi un mazinot nevienlīdzību. Komisija apspriedīs taisnīguma un efektivitātes jautājumu paziņojumā, ko tā plāno pieņemt 2006. gadā, un šai jomai jāvelta īpaša uzmanība 2008. gada kopīgajā ziņojumā. Turklāt centieniem pēc izcilības, tostarp veidojot labākas saiknes starp augstāko izglītību un pētniecību, būtu jābūt cieši saistītiem ar centieniem pēc lielākas pieejamības un sociālās integrācijas.

Ieguldījumi jānovirza uz jomām, kurās ir visaugstākā sociālā un ekonomiskā atdeve, tādējādi efektīvi apvienojot efektivitāti un taisnīgumu. Šajā sakarā turpmākajos gados ir jāpastiprina dalībvalstu veiktie pasākumi, lai sasniegtu ES kritērijus saistībā ar skolas atstāšanu pirms beigšanas, vidējās izglītības pabeigšanu un galveno prasmju iegūšanu. Sevišķi svarīgi ir ieguldījumi pirmsskolas izglītībā, lai novērstu skolas neapmeklēšanu un sociālo atstumtību, un liktu pamatus turpmākajai izglītībai.

Turklāt būtiski svarīgi, lai uzlabotu izglītības un mācību sistēmu efektivitāti, ir veikt ieguldījumus skolotāju un meistarų apmācībā un izglītības un mācību iestāžu vadības stiprināšanā.

#### 3.1.2. *Mobilizēt dalībniekus un resursus ar dažādu mācību partnerību palīdzību*

Reformas veicina labvēlīgi ekonomiskie un sociālie apstākļi, kā arī augsta līmeņa sabiedriskais un privātais ieguldījums zināšanās, iemaņās un prasmēs, bet arī saskaņīgi un koordinēti šo sistēmu pārvaldes veidi. Dažādu ministriju efektīva sinerģija starp "zināšanu politikas jomām" (izglītība, apmācības, nodarbinātība/sociālie jautājumi, pētniecība, utt.), spēcīgs sociālais dialogs, kā arī citu galveno dalībnieku, piemēram, vecāku un skolotāju/meistaru, brīvprātīgā sektora un vietējo dalībnieku izpratne un aktīva iesaistīšanās — tas viss veicina vienprātību attiecībā uz politikas mērķiem un nepieciešamajām reformām. Šādas pārvaldes formas tomēr nav plaši izplatītas.

Būtu jāpiešķir prioritāte pārvaldes uzlabošanai ar mācību partnerību palīdzību, jo īpaši reģionālā un vietējā mērogā, dalot atbildību un izmaksas attiecīgo dalībnieku (institūciju, valsts iestāžu, sociālo partneru, uzņēmumu, nozaru organizāciju, Kopienas organizāciju, u.c.) starpā.

Šādās partnerībās kā galvenie attiecīgo sistēmu pārmaiņu veicinātāji būtu jāiesaista skolotāji un meistari. Tām arī būtu jāveicina lielāka darba devēju iesaistīšanās, nodrošinot mūžizglītības aktualitāti.

### 3.2. Programmas “Izglītība un apmācības 2010” īstenošanas veicināšana

#### 3.2.1. Valsts mērogā

Lai gan ir gūti panākumi, darba programmas “Izglītība un apmācības 2010” prioritātes ir pilnīgāk jāņem vērā, veidojot valsts politiku. Dalībvalstīm jo īpaši būtu jānodrošina:

- centrāla vieta izglītībai un apmācībām valstu Lisabonas reformu programmās, valstu stratēģiskajās pamatnostādņēs struktūrfondiem un valstu sociālās aizsardzības un sociālās integrācijas stratēģijās;
- lai valstu līmenī visās valstīs būtu izveidoti darba programmas īstenošanas koordinēšanas mehānismi, iesaistot dažādas attiecīgās ministrijas un galvenās ieinteresētās personas, jo īpaši sociālos partnerus;
- lai valstu politikas jomas sniegtu aktīvu ieguldījumu programmas “Izglītība un apmācības 2010” kritēriju un mērķu sasniegšanā. Valstu mērķi un rādītāji būtu tālāk jāpildinveido, ņemot vērā šīs Eiropas vadlīnijas;
- politikas nostādņu izvērtēšanas uzlabošana, lai varētu labāk pārraudzīt gūtos panākumus un veidot izvērtēšanas kultūru, pilnībā izmantojot izpētes rezultātus. Tādēļ ir ļoti svarīgi izveidot kvalitatīvus statistikas instrumentus un infrastruktūru;
- lai dažādi Eiropas nolīgumi (piemēram, Padomes rezolūcijas vai secinājumi par kopējām vadlīnijām un principiem), kas pieņemti saistībā ar darba programmu, tiktu izmantoti kā svarīgi atsaucē avoti, izstrādājot valsts reformas.

#### 3.2.2. Eiropas mērogā:

Komisija nodrošinās, lai darba programmas “Izglītība un apmācības 2010” rezultāti tiktu iekļauti Lisabonas integrēto pamatnostādņu un ES kohēzijas pamatnostādņu īstenošanas procesā, kā arī turpmākajā rīcībā saistībā ar Eiropas sociālā modeļa nākotni, kā tika spriests valstu un valdību vadītāju neformālajā sanāksmē Hemptonas pilī. Šajā sakarā struktūrfondiem būtu jāpiešķir prioritāte ieguldījumiem cilvēkkapitālā.

Lai veicinātu darba programmas īstenošanu, īpaša uzmanība tiks pievērsta:

- mērķtiecīgas un atbilstīgas mācīšanās, iesaistot līdzbiedrus, darbības programmas izveidei saskaņā ar jauno integrēto mūžizglītības programmu un ņemot vērā 2005. gadā gūto pieredzi un politikas prioritātes, par ko panākta vienošanās. Mācīšanās, iesaistot līdzbiedrus, darbības koncentrēsies uz tām jomām, kurās visvairāk nepieciešamas reformas (ES kritēriju jomas; mūžizglītības stratēģijas; efektivitāte un taisnīgums; pārvaldes un mācību partnerības; augstākā izglītība; VET);
- uzlabotai mūžizglītības stratēģiju īstenošanas pārraudzībai visās dalībvalstīs. Šis jautājums būs 2008. gada kopīgā ziņojuma galvenā prioritāte, jo īpaši attiecībā uz mūžizglītības lomu Eiropas sociālā modeļa stiprināšanā;
- vienošanās panākšanai par ieteikumu attiecībā uz Eiropas kvalifikāciju sistēmu (EQF), kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes ieteikumu projektu par galvenajām mūžizglītībai nepieciešamajām prasmēm un skolotāju izglītības kvalitātes darba tālāku virzību;
- labākai informācijas aprītei un pieredzes apmaiņai attiecībā uz struktūrfondu un Eiropas Investīciju bankas līdzekļu izlietojumu, atbalstot izglītības un apmācību attīstību, ar mērķi labāk izmantot šos resursus nākotnē.

## STATISTIKAS PIELIKUMS

## PROGRESS AGAINST THE FIVE REFERENCE LEVELS OF AVERAGE EUROPEAN PERFORMANCE (BENCHMARKS) IN EDUCATION AND TRAINING

## Country Codes

EU	<b>European Union</b>
BE	Belgium
CZ	Czech Republic
DK	Denmark
DE	Germany
EE	Estonia
EL	Greece
ES	Spain
FR	France
IE	Ireland
IT	Italy
CY	Cyprus
LV	Latvia
LT	Lithuania
LU	Luxembourg
HU	Hungary
MT	Malta
NL	Netherlands
AT	Austria
PL	Poland
PT	Portugal
SI	Slovenia

SK	Slovakia
FI	Finland
SE	Sweden
UK	United Kingdom

**EEA European Economic Area**

IS	Iceland
LI	Liechtenstein
NO	Norway

**Acceding Countries**

BG	Bulgaria
RO	Romania

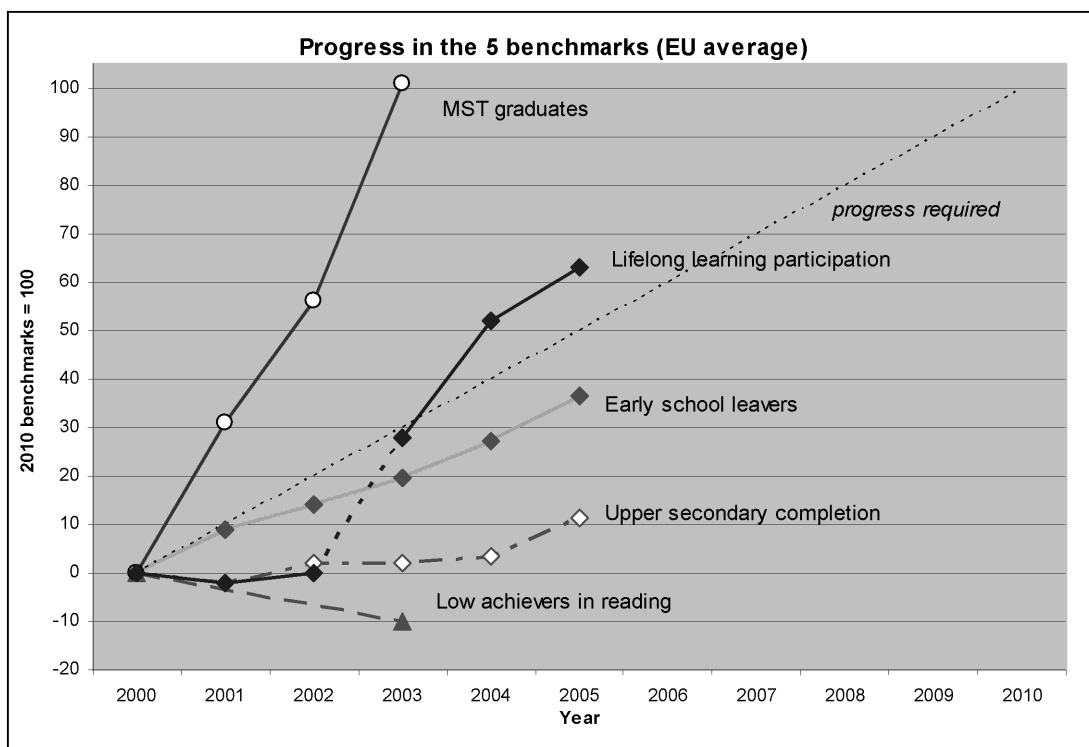
**Candidate Countries**

HR	Croatia
TR	Turkey

**Others**

JP	Japan
US/USA	United States of America

## OVERVIEW ON PROGRESS IN THE FIVE BENCHMARK AREAS



**Methodological remarks:** The starting point in the year 2000 is set in the graph as zero and the 2010 benchmark as 100. The results achieved in each year are thus measured against the 2010 benchmark. A diagonal line shows the progress required, i.e. each year an additional 10 % of progress would have to be achieved to reach the benchmark. If a line stays below this diagonal line, progress is not sufficient.

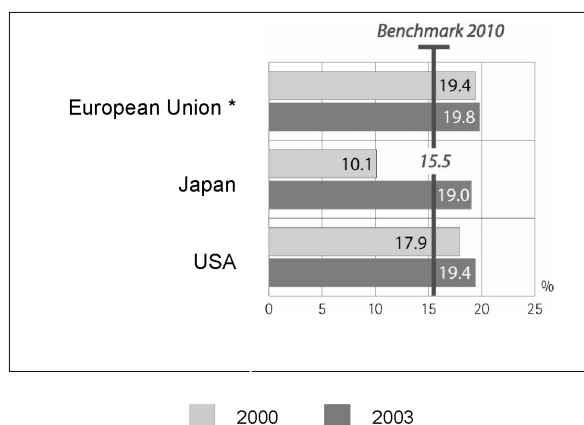
As regards lifelong learning participation, there have been many breaks in time series: some countries have revised their data collection methods between 2002 and 2003. The application of the new methods led to higher results from 2003, and thus progress is overstated between 2002 and 2003. The line 2002-2003 on lifelong learning participation is therefore dotted. For low achievers in reading (data from PISA survey) there are only results for 16 EU countries and for two years.

#### Key results:

- As regards the number of maths, science and technology (MST) graduates the benchmark will be over-achieved; the progress required has already been made in 2000-2003.
- There is some progress in lifelong learning participation. However, much of it is a result of changes in surveys in several Member States, which led to higher nominal participation rates and thus overstate overall progress.
- There is constant improvement as regards early school leavers, but faster progress is needed in order to achieve the benchmark.
- As regards upper secondary completion there has been very little progress.
- Results for low achievers in reading have not improved (but this is based only on two reference years).

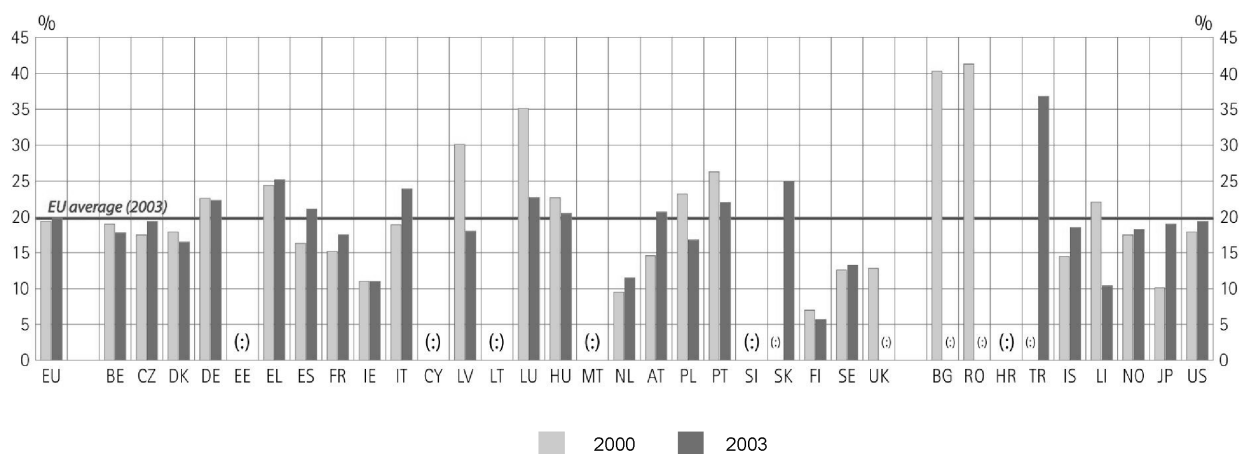
### KEY COMPETENCES

#### Percentage of pupils with reading literacy proficiency level one and lower (on the PISA reading literacy scale), 2000-2003



Source: DG Education and Culture. Data source: OECD, PISA 2003 database.

\* In 2000, in the 16 EU countries for which comparable data is now available both for 2000 and 2003, the percentage of 15-year olds at level one or below was 19.4. The benchmark of reducing the share by 20 % thus implies a target figure of 15,5 %.



	EU	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT
<b>2000</b>	19,4	19,0	17,5	17,9	22,6	:	24,4	16,3	15,2	11,0	18,9	:	30,1	:	(35,1)	22,7	:
<b>2003</b>	19,8	17,8	19,4	16,5	22,3	:	25,2	21,1	17,5	11,0	23,9	:	18,0	:	22,7	20,5	:

## Breakdown of 2003 results

<b>Boys</b>	25,6	22,4	23,5	20,5	28,0	:	32,6	27,9	23,5	14,3	31,0	:	25,0	:	28,6	25,6	:
<b>Girls</b>	14,0	12,9	14,9	12,7	16,3	:	18,5	14,5	12,1	7,7	17,2	:	11,6	:	17,2	14,9	:

	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO	JP	US
<b>2000</b>	(9,5)	14,6	23,2	26,3	:	:	7,0	12,6	12,8	40,3	41,3	:	:	14,5	22,1	17,5	10,1	17,9
<b>2003</b>	11,5	20,7	16,8	22,0	:	24,9	5,7	13,3	:	:	:	:	36,8	18,5	10,4	18,2	19,0	19,4

## Breakdown of 2003 results

<b>Boys</b>	14,3	28,2	23,4	29,4	:	31,0	9,0	17,7	:	:	:	:	44,1	26,9	12,6	24,8	23,2	24,3
<b>Girls</b>	8,6	13,1	10,2	15,1	:	18,5	2,4	8,7	:	:	:	:	27,8	9,5	8,0	11,3	15,1	14,4

Source: DG Education and Culture. Data source: OECD PISA database

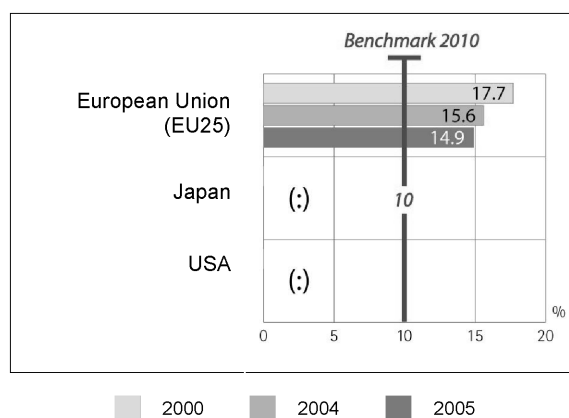
## Additional notes:

EU figure: weighted average based on number of pupils enrolled and data for 16 countries (NL, LU data not representative in 2000, same for UK in 2003, SK not participating in 2000).

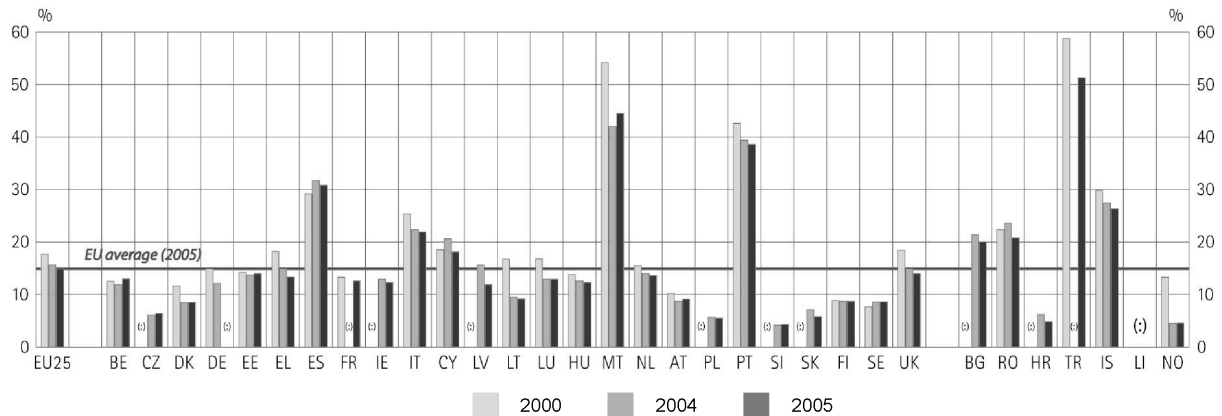
In 2000 the share of low performing 15-year olds in reading was 19,4 % (data available for 16 Member States only). According to the benchmark this proportion should decrease by one fifth by 2010 (and thus reach 15,5 %). While the share has decreased in some Member States (notably Latvia and Poland) no progress on this objective has been achieved since 2000 at EU level (2003: 19,8 %).

## EARLY SCHOOL LEAVERS

## Share of the population aged 18-24 with only lower-secondary education and not in education or training, 2000-2005



Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (Labour Force Survey)



	EU25	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU
<b>2000</b>	17,7	12,5	:	11,6	14,9	14,2	18,2	29,1	13,3	:	25,3	18,5	:	16,7	16,8	13,8
<b>2004</b>	15,6	11,9	6,1	8,5	12,1	13,7	14,9	31,7	:	12,9	22,3	20,6	15,6	9,5	12,9	12,6
<b>2005</b>	14,9	13,0	6,4	8,5	:	14,0	13,3	30,8	12,6	12,3	21,9	18,1	11,9	9,2	12,9	12,3

## Breakdown of 2005 results by gender

<b>Males</b>	17,1	15,3	6,2	9,4	:	17,4	17,5	36,4	14,6	14,9	25,9	26,6	15,5	12,2	12,8	13,5
<b>Females</b>	12,7	10,6	6,6	7,5	:	10,7	9,2	25,0	10,7	9,6	17,8	10,6	8,2	6,2	13,0	11,1

	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO
<b>2000</b>	54,2	15,5	10,2	:	42,6	:	:	8,9	7,7	18,4	:	22,3	:	58,8	29,8	:	13,3
<b>2004</b>	42,0	14,0	8,7	5,7	39,4	4,2	7,1	8,7	8,6	14,9	21,4	23,6	6,2	:	27,4	:	4,5
<b>2005</b>	44,5	13,6	9,1	5,5	38,6	4,3	5,8	8,7	8,6	14,0	20,0	20,8	4,8	51,3	26,3	:	4,6

## Breakdown of 2005 results by gender

<b>Males</b>	46,2	15,8	9,5	6,9	46,7	5,7	6,0	10,6	9,3	14,7	19,5	21,4	5,6	58,2	30,5	:	5,3
<b>Females</b>	42,8	11,2	8,7	4,0	30,1	2,8	5,7	6,9	7,9	13,2	20,6	20,1	3,8	43,8	22,0	:	3,9

Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (Labour Force Survey)

## Additional notes:

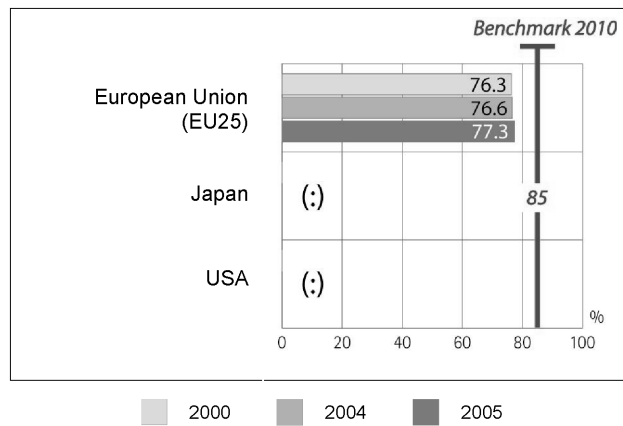
From 5 December 2005 release, Eurostat implements a refined definition of the educational attainment level "upper secondary" in order to increase the comparability of results in the EU. For 1998 data onwards ISCED 3c levels of duration shorter than 2 years do not fall any longer under the level "upper secondary" but under "lower secondary". This change implies revised results in DK (from 2001), ES, CY and IS. However, the definition can not yet be implemented in EL, IE and AT where all ISCED 3c levels are still included.

- Breaks in time-series in 2003: CZ, DK, DE, EL, FR, IE, in 2004: BE, LT, MT, PL, PT, RO; in 2005: E; 2004 data provisional for IE; 2005 data provisional for IE, LU, MT, FI, SE, UK, IS.
- CY: reference population excludes students abroad.
- DK, LU, IS, NO, EE, LV, LT, CY, MT, SI: high degree of variation of results over time partly influenced by a low sample size.
- EU25: where data are missing or provisional, aggregates provided use the result of the closest available year.

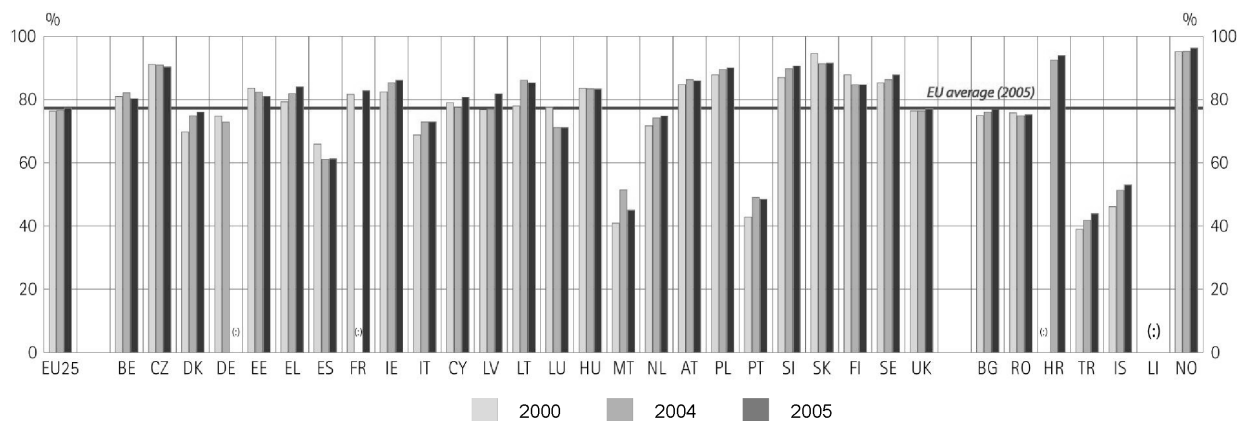
In 2005 early school leavers in EU 25 represented nearly 15 % of young people aged 18-24. There was continuous improvement in recent years in reducing the share, but progress will need to be faster to reach the EU benchmark of 10 % in 2010. However, several Member States, notably the Nordic countries and many of the new Member States, already have shares of less than 10 %.

## COMPLETION OF UPPER SECONDARY EDUCATION

Percentage of the population aged 20-24 having completed at least upper-secondary education, 2000-2005



Source: DG Education and Culture; Data Source: Eurostat (Labour Force Survey).



	EU25	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU
<b>2000</b>	76,3	80,9	91,1	69,8	74,7	83,6	79,3	65,9	81,6	82,4	68,8	79,0	76,8	77,9	77,5	83,6
<b>2004</b>	76,6	82,1	90,9	74,8	72,8	82,3	81,9	61,1	:	85,3	72,9	77,6	76,9	86,1	71,1	83,4
<b>2005</b>	77,3	80,3	90,3	76,0	:	80,9	84,0	61,3	82,8	86,1	72,9	80,7	81,8	85,2	71,1	83,3

Breakdown of 2005 results by gender

<b>Males</b>	74,6	76,0	90,8	74,5	:	74,9	79,4	54,8	81,2	83,4	67,8	72,0	77,0	80,5	70,4	81,3
<b>Females</b>	80,0	84,6	89,8	77,5	:	87,0	88,7	68,2	84,3	88,8	78,1	88,9	86,6	90,1	71,7	85,4

	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO
<b>2000</b>	40,9	71,7	84,7	87,8	42,8	87,0	94,5	87,8	85,2	76,4	74,9	75,8	:	38,9	46,1	:	95,1
<b>2004</b>	51,4	74,2	86,3	89,5	49,0	89,7	91,3	84,6	86,3	76,4	76,0	74,8	92,5	41,8	51,3	:	95,3

	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO
<b>2005</b>	45,0	74,7	85,9	90,0	48,4	90,6	91,5	84,6	87,8	77,1	76,8	75,2	93,9	43,9	53,0	:	96,3

Breakdown of 2005 results by gender

<b>Males</b>	41,7	70,6	84,1	88,4	40,4	87,8	90,9	81,2	86,6	77,5	77,3	74,1	93,5	38,0	49,4	:	95,2
<b>Females</b>	48,4	78,9	87,6	91,7	56,6	93,5	92,1	87,9	89,0	76,7	76,3	76,4	94,4	50,9	56,9	:	97,3

Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (Labour Force Survey).

Additional notes:

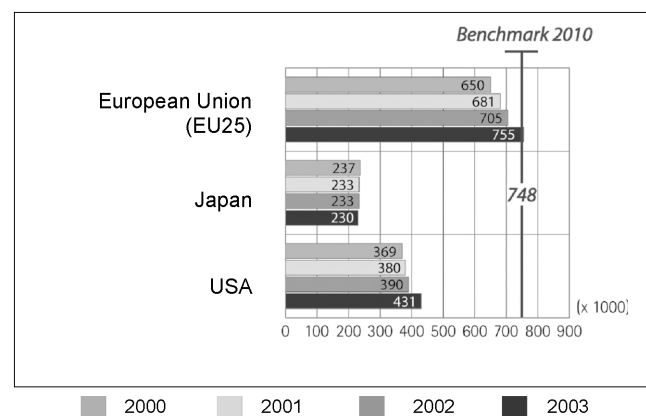
From 5 December 2005 release, Eurostat implements a refined definition of the educational attainment level "upper secondary" in order to increase the comparability of results in the EU. For 1998 data onwards ISCED 3c levels of duration shorter than 2 years do not fall any longer under the level "upper secondary" but under "lower secondary". This change implies revised results in DK (from 2001), ES, CY and IS. However, the definition can not yet be implemented in EL, IE and AT where all ISCED 3c levels are still included.

- Breaks in time series: 2001: SE; 2002: LT, LV; 2003: DK, HU, AT.
- 2004 results for IE and IL, 2005 results for IE, LU, MT, FI, HR, IS are provisional.
- CY: Students usually living in the country but studying abroad are not included.

The share of young people (aged 20-24) who have completed upper-secondary education has only slightly improved since 2000. There was thus little progress in achieving the benchmark of raising this share to at least 85 % by 2010. However, some countries with a relatively low share, notably Portugal and Malta, have made considerable progress in the recent past. It should also be noted that many of the new Member States already perform above the benchmark set for 2010 and that four of them, the Czech Republic, Poland, Slovenia and Slovakia, and in addition Norway and Croatia, already have shares of 90 % and more.

### GRADUATES IN MATHEMATICS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

#### Total number of tertiary (ISCED 5A, 5B and 6) graduates from mathematics, science and technology fields (MST), 2000-2003



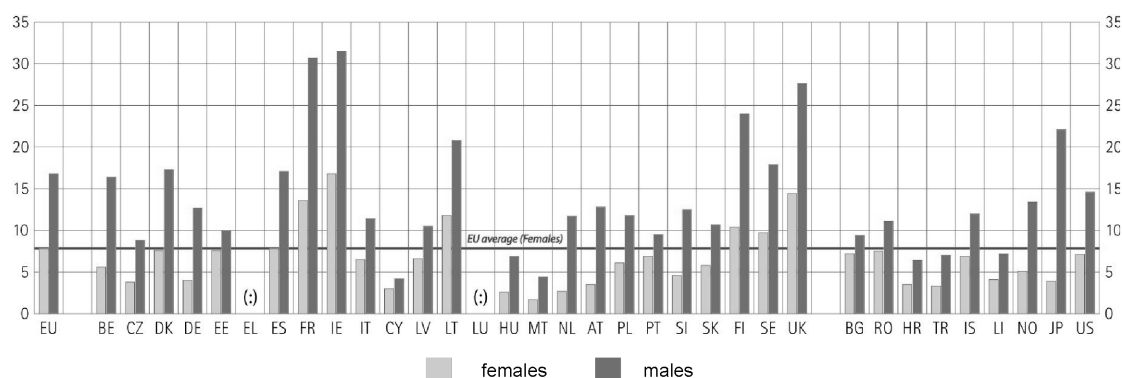
Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (UOE)

Additional notes:

- EU total does not include Greece. EU total 2000 includes national UK data.



## Tertiary MST graduates per 1 000 population (20-29) females/males, 2003



## Number of MST graduates (1 000)

	EU 25	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT
<b>2000</b>	650,2	12,9	9,4	8,5	80,0	1,3	:	65,1	154,8	14,5	46,6	0,34	2,4	6,6	0,10	7,2	0,19
<b>2003</b>	754,7	14,4	10,7	8,4	80,3	1,7	:	84,1	171,4	15,7	66,8	0,40	2,8	7,7	:	7,6	0,20

## Percentage of females

<b>2000</b>	30,4	25,0	27,0	28,5	21,6	35,4	:	31,5	30,8	37,9	36,6	31,0	31,4	35,9	:	22,6	26,3
<b>2003</b>	31,1	25,1	29,3	30,3	23,5	42,5	:	30,4	30,3	34,7	35,7	42,0	37,8	35,7	:	26,6	26,4

	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO	JP	US
<b>2000</b>	12,5	7,5	39,2	10,1	2,6	4,7	10,1	13,0	140,6	8,1	17,1	:	57,1	0,35	:	4,8	236,7	369,4
<b>2003</b>	14,6	8,3	55,2	13,0	2,6	7,7	11,2	15,1	155,2	9,6	32,5	3,4	69,6	0,41	0,03	5,4	229,7	430,7

## Percentage of females

<b>2000</b>	17,6	19,9	35,9	41,9	22,8	30,1	27,3	32,1	32,3	45,6	35,1	:	31,1	37,9	:	26,8	12,9	31,8
<b>2003</b>	18,4	21,1	33,2	41,5	25,5	34,4	29,2	34,2	34,4	42,1	39,4	30,6	31,4	35,9	36,0	27,1	14,4	31,9

Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (UOE), EU figure for 2000 and 2003: DG Education and Culture estimate

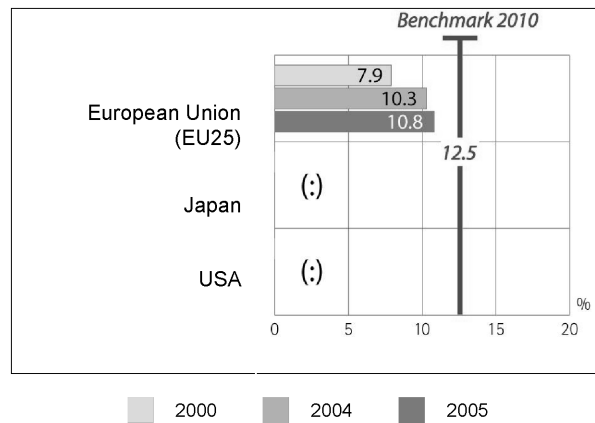
## Additional notes:

- BE: Data for the Flemish community exclude second qualifications in non-university tertiary education.
- LU: In the reference period Luxembourg did not have a complete university system, most students study abroad.
- EE: Data exclude Master degrees (ISCED 5A).
- CY: Data exclude tertiary students graduating abroad (idem for LI). The number of students studying abroad accounts for over half of the total number of Cypriot tertiary students. The fields of study in Cyprus are limited (idem for LI).
- HU: Duration of certain programmes extended in 2001, thus low number of graduates compared to 2000.
- PL: Data for 2000 exclude advanced research programmes (ISCED level 6).
- UK: National data have been used for 2000 to avoid a break in series, the 2000 result is thus 15 000 greater than the Eurostat data.
- RO: Data exclude second qualifications and ISCED 6 2000-2002.

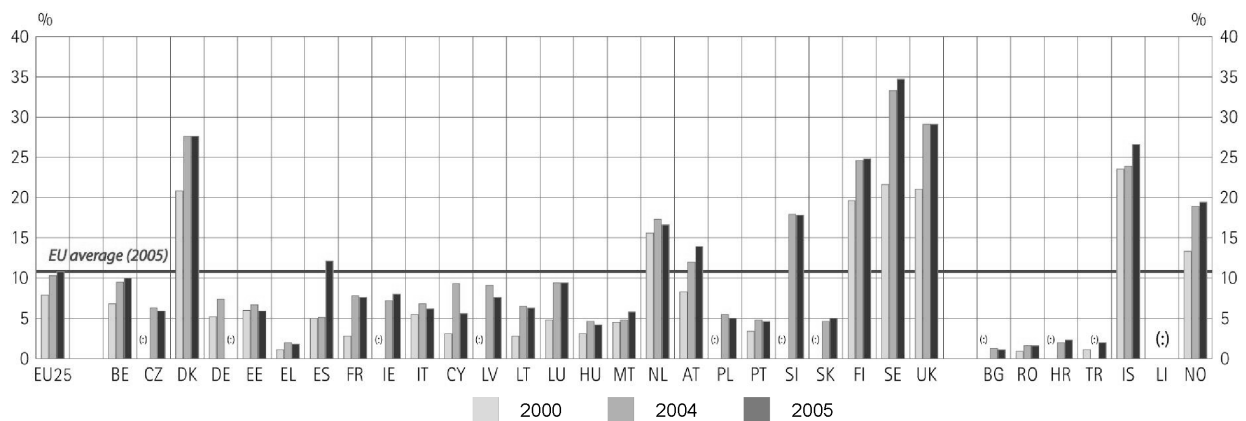
The number of graduates from mathematics, science and technology (MST) in EU 25 has increased since 2000 by over 100 000 or by 16 %. The EU has thus already achieved the benchmark of increasing the number of MST graduates by 15 % by 2010. Progress has also been achieved as regards the second goal of reducing the gender imbalance in MST graduates. The share of female graduates has increased from 30,4 % in 2000 to 31,1 % in 2003. While Slovakia, Poland, Spain and Italy showed the strongest growth in the number of MST graduates in recent years (annual growth above 10 %), the Baltic States perform best as regards gender balance.

## PARTICIPATION IN LIFELONG LEARNING

Percentage of population aged 25-64 participating in education and training in the four weeks prior to the survey, 2000-2005



Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (Labour Force Survey)



	EU25	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU
<b>2000</b>	7,9	6,8	:	20,8	5,2	6,0	1,1	5,0	2,8	:	5,5	3,1	:	2,8	4,8	3,1
<b>2004</b>	10,3	9,5	6,3	27,6	7,4	6,7	2,0	5,1	7,8	7,2	6,8	9,3	9,1	6,5	9,4	4,6
<b>2005</b>	10,8	10,0	5,9	27,6	:	5,9	1,8	12,1	7,6	8,0	6,2	5,6	7,6	6,3	9,4	4,2

Breakdown of 2005 data by gender

	EU25	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU
<b>Males</b>	10,0	10,3	5,5	24,2	:	4,2	1,9	11,2	7,4	6,6	5,7	5,1	4,9	4,9	9,3	3,5
<b>Females</b>	11,7	9,7	6,4	31,0	:	7,5	1,7	13,1	7,9	9,4	6,6	6,1	10,0	7,6	9,5	4,8

	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO
<b>2000</b>	4,5	15,6	8,3	:	3,4	:	:	19,6	21,6	21,0	:	0,9	:	1,1	23,5	:	13,3
<b>2004</b>	4,8	17,3	12,0	5,5	4,8	17,9	4,6	24,6	33,3	29,1	1,3	1,6	2,0	:	23,9	:	18,9

	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO
<b>2005</b>	5,8	16,6	13,9	5,0	4,6	17,8	5,0	24,8	34,7	29,1	1,1	1,6	2,3	2,0	26,6	:	19,4

Breakdown of 2005 data by gender

<b>Males</b>	6,7	16,6	13,2	4,3	4,5	16,0	4,7	20,9	29,2	24,2	1,1	1,5	2,3	1,4	23,5	:	17,8
<b>Females</b>	4,8	16,7	14,6	5,6	4,7	19,6	5,2	21,1	29,9	33,9	1,1	1,7	2,3	2,6	29,7	:	21,0

Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat Labour Force Survey, EU 25 figure for 2000: estimate

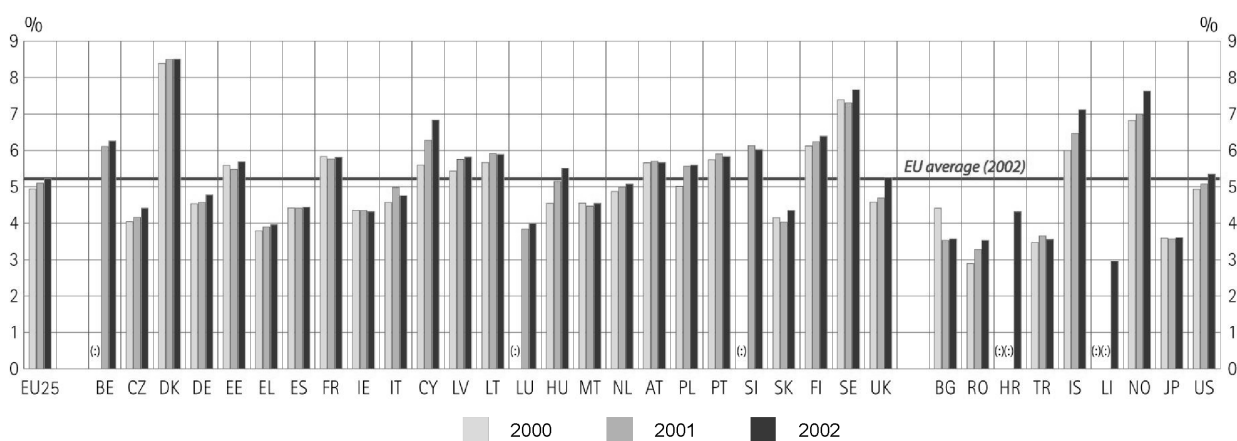
Additional notes:

- Due to implementation of harmonised concepts and definitions in the survey, breaks in time series: CZ, DE, DK, EL, FR, IE, CY, LU, HU, AT, SI, SK, FI, SE, IS, NO (2003), BE, IT, LT, MT, PL, PT, RO (2004) and E (2005).
- 2005: provisional data for LU, MT, UK, HR

The percentage of the working age population who participated in education and training in the 4 weeks prior to the survey amounted to 10,8 % in 2005. Since the data overstate progress as a result of breaks in time series, this represents only a slight real progress compared to 2000, despite the nominal three percentage point increase. Additional efforts are needed to reach the benchmark of a 12,5 % participation rate in 2010 <sup>(1)</sup>. The Nordic countries, the UK, Slovenia and the Netherlands currently show the highest lifelong learning participation rates.

## INVESTMENT IN HUMAN RESOURCES

### Public expenditure on education as a percentage of GDP, 2000-2002



	EU25	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT
<b>2000</b>	4,94	:	4,04	8,39	4,53	5,59	3,79	4,42	5,83	4,36	4,57	5,60	5,43	5,67	:	4,54	4,55
<b>2001</b>	5,10	6,11	4,16	8,50	4,57	5,48	3,90	4,41	5,76	4,35	4,98	6,28	5,70	5,92	3,84	5,15	4,47
<b>2002</b>	5,22	6,26	4,41	8,51	4,78	5,69	3,96	4,44	5,81	4,32	4,75	6,83	5,82	5,89	3,99	5,51	4,54

<sup>(1)</sup> Data used for assessing the benchmark refer to a 4-week period of participation (LFS 2004). If a longer period were used, rates would be higher. Eurostat data from the LFS ad hoc module on lifelong learning carried out in 2003 (referring to a 12-month period) show a participation rate of 42 % (4.4 % in formal education; 16.5 % in non-formal learning and nearly one European out of three declared having taken some form of informal learning).

	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	BG	RO	HR	TR	IS	LI	NO	JP	US
<b>2000</b>	4,87	5,66	5,01	5,74	:	4,15	6,12	7,39	4,58	4,41	2,89	:	3,49	6,00	:	6,82	3,59	4,93
<b>2001</b>	4,99	5,70	5,56	5,91	6,13	4,03	6,24	7,31	4,69	3,53	3,28	:	3,65	6,47	:	7,00	3,57	5,08
<b>2002</b>	5,08	5,67	5,60	5,83	6,02	4,35	6,39	7,66	5,25	3,57	3,53	4,32	3,56	7,12	2,95	7,63	3,60	5,35

Source: DG Education and Culture. Data source: Eurostat (UOE data collection)

Additional notes

- DK: Expenditure at post secondary non-tertiary levels of education is not available.
- FR: Without French Overseas Departments, GR, LU, PT: Imputed retirement expenditure is not available.
- CY: Including financial aid to students studying abroad.
- LU: expenditure at tertiary level of education not included. PT: expenditure at local level of government not included.
- UK, JP, US: adjustment of GDP to the financial year, which differs from the calendar year.
- TR, IS: expenditure at pre-primary level not included, TR: expenditure at regional and local levels of government not included.
- HR, US: Expenditure on educational institutions from public sources.

Between 1995 and 2000 public expenditure on education as a percentage of GDP fell slightly in the EU <sup>(1)</sup>. Since 2000, however, there has been an upward trend at EU level and in most Member States. The available data show, however, strong differences in spending levels between countries. Denmark and Sweden spend over 7,5 % of GDP on education, while some Member States spend less than 4 % of GDP (however spending is increasing in these countries).

<sup>(1)</sup> However, in real terms, public expenditure on education and training increased on average by 1.9 % per year from 1995 to 2000 and even by 3.8 % since 2000.

## KOMISIJA

Eiro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2006. gada 31. marts

(2006/C 79/02)

1 eiro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	SIT	Slovēnijas tolērs
	1,2104		239,56
JPY	Japānas jēna	SKK	Slovākijas krona
	142,42		37,63
DKK	Dānijas krona	TRY	Turcijas lira
	7,4624		1,6323
GBP	Lielbritānijas mārciņa	AUD	Austrālijas dolārs
	0,6964		1,6997
SEK	Zviedrijas krona	CAD	Kanādas dolārs
	9,4315		1,4084
CHF	Šveices franks	HKD	Hongkongas dolārs
	1,5801		9,3923
ISK	Islandes krona	NZD	Jaunzēlandes dolārs
	86,06		1,9774
NOK	Norvēģijas krona	SGD	Singapūras dolārs
	7,9675		1,9582
BGN	Bulgārijas leva	KRW	Dienvietkorejas vons
	1,9558		1 176,09
CYP	Kipras mārciņa	ZAR	Dienvīdāfrikas rands
	0,576		7,5066
CZK	Čehijas krona	CNY	Ķīnas juāņa renminbi
	28,595		9,7038
EEK	Igaunijas krona	HRK	Horvātijas kuna
	15,6466		7,342
HUF	Ungārijas forints	IDR	Indonēzijas rūpija
	265,74		10 972,28
LTL	Lietuvas lits	MYR	Malaizijas ringits
	3,4528		4,458
LVL	Latvijas lats	PHP	Filipīnu peso
	0,6961		61,888
MTL	Maltas lira	RUB	Krievijas rublis
	0,4293		33,546
PLN	Polijas zlots	THB	Taizemes bats
	3,9425		47,008
RON	Rumānijas leja		
	3,5198		

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta Nr. COMP/M.3998 — Axalto/Gemplus)**

(2006/C 79/03)

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

1. Komisija 2006. gada 24. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, ar kuru uzņēmums *Axalto Holding NV* ("Axalto", Nīderlande) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu *Gemplus International SA* ("Gemplus", Luksemburga), nopērkot tā akcijas.
2. Abi minētie uzņēmumi darbojas drošu plastikas karšu un ar tām saistītās programmatūras, aparatūras un pakalpojumu piegādē dažādiem pielietojumiem (SIM kartes, norēķinu kartes, utt.).
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.3998 — Axalto/Gemplus uz šādu adresi:

European Commission  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**  
**(Lieta Nr. COMP/M.4136 — Deutsche Post/Williams Lea)**

(2006/C 79/04)

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

2006. gada 14. martā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu valodā un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
  - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32006M4136. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem  
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2006/C 79/05)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

**Pieņemšanas datums:** 21.12.2005.

**Dalībvalsts:** Polija

**Atbalsta numurs:** N 61/2005

**Nosaukums:** Program pomocy na restrukturyzację udzielanej w procesach prywatyzacji

**Mērķis:** Grūtībās nonākušu uzņēmumu pārstrukturēšana [Visas nozares]

**Juridiskais pamats:** Ustawa o komercjalizacji i prywatyzacji (art. 52, Dz.U. z 2002 r. nr 171, poz. 1397 ze zm.), Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie pomocy udzielanej w procesach prywatyzacji oraz Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie warunków spłaty należności za korzystanie z przedsiębiorstwa (Dz.U. z 2004 r. nr 269, poz. 2667)

**Budžets:** Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 40 000 000 PLN

**Ilgums:** Beigu datums: 31.12.2010.

**Cita informācija:** Atbalsta shēma — Darījumi bez tirgus nosacījumiem

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas diena:** 30.6.2004.

**Dalībvalsts:** Vācija

**Atbalsta numurs:** N 185/2004

**Nosaukums:** Izmaiņas pagaidu atbrīvojumā no nodokļa attiecībā uz kombinētā dzinēja gāzturbīnu spēka iekārtām

**Mērķis:** Atbalsts videi

**Juridiskais pamats:** Gesetz zur Änderung des Mineralölsteuergesetzes

**Budžets:** Nav provizorisku aprēķinu

**Ilgums:** pieci gadi no iekārtas nodošanas ekspluatācijā

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 30.6.2004.

**Dalībvalsts:** Vācija (Šlēsviga-Holšteina)

**Lietas numurs:** N 165/2004

**Nosaukums:** Biomasa un enerģija — valsts atbalsta Nr.N 680/2000 pagarinājums

**Mērķis:** Vides aizsardzība

**Juridiskais pamats:** Richtlinie zur Förderung der energetischen Nutzung von Biomasse im ländlichen Raum durch das Land Schleswig-Holstein

**Budžets:** Apmēram 1,5 miljoni EUR gadā

**Atbalsta intensitāte:** 40 % no attaisnotām izmaksām

**Ilgums:** Līdz 2006. gada 31. decembrim

**Pieņemšanas datums:** 8.2.2006.

**Dalībvalsts:** Austrija

**Atbalsta numurs:** N 192/2005

**Nosaukums:** Garantie der aws Austria Wirtschaftsservice GmbH für das Mittelstandsportfolio der Investkreditbank AG

**Mērķis:** Jauninājumi (Visas nozares)

**Juridiskais pamats:** §§ 13 und 14 Garantiesgesetz 1977 BGBl 296/1977 idf BGBl I 68/2004; Richtlinien für kapitalmarktbezogene und fondsgebundene Garantien ("Kapitalgarantien") der aws, Fassung November 1998

**Ilgums:** 2006.g.—2016.g.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)



**Lēmuma pieņemšanas datums:** 5.7.2005.

**Dalībvalsts:** Nīderlande

**Atbalsta Nr.:** N 213/2005

**Nosaukums:** Atbalsta shēma iekšzemes ūdensceļu kuģu dīzeļmotoru nomaiņai un modernizācijai

**Mērķis:** Panākt ievērojamu NOx samazinājumu iekšzemes ūdensceļu flotes radītajās emisijās

**Juridiskais pamats:** Wet Milieubeheer, artikel 15.13 en de Subsidiereregeling dieselmotoren voor binnenvaartschepen

**Budžets:** 20 000 000 EUR

**Atbalsta ilgums:** No 2005. līdz 2010. gadam

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 19.9.2005.

**Dalībvalsts:** Polija [Śląskie]

**Atbalsta numurs:** N 242a/2005

**Nosaukums:** Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie części jednostki strukturalnej imienia Mikołaja Kopernika (nieruchomości zabrzańskie)

**Mērķis:** Reģionālā attīstība [Visas nozares]

**Juridiskais pamats:** Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r.; Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Miejskiej w Zabrze w sprawie określenia zwolnień z podatku od nieruchomości, nieruchomości zabrzańskich, położonych na obszarze części jednostki strukturalnej im. Mikołaja Kopernika

**Budžets:** Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 75 miljoni PLN

**Ilgums:** Beigu datums: 31.12.2006.

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 50 %

**Cita informācija:** Atbalsta shēma — Nodokļu priekšrocības

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 19.9.2005.

**Dalībvalsts:** Polija [Śląskie]

**Atbalsta numurs:** N 242b/2005

**Nosaukums:** Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (nieruchomości zabrzańskie)

**Mērķis:** Reģionālā attīstība [Visas nozares]

**Juridiskais pamats:** Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r.; Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Miejskiej w Zabrze w sprawie określenia zwolnień z podatku od nieruchomości, nieruchomości zabrzańskich położonych na terenie Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej

**Budžets:** Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 2,5 miljoni PLN

**Ilgums:** Beigu datums: 31.12.2006.

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 50 %

**Cita informācija:** Atbalsta shēma — Nodokļu priekšrocības

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 12.12.2005.

**Dalībvalsts:** Polija [Wielkopolska]

**Atbalsta numurs:** N 243/2005

**Nosaukums:** Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy i miasta Nowe Skalmierzyce

**Mērķis:** Reģionālā attīstība [Visas nozares]

**Juridiskais pamats:** Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Gminy i Miasta Nowe Skalmierzyce w sprawie tworzenia preferencji dla przedsiębiorców zwiększających zatrudnienie i inwestujących na obszarze Gminy i Miasta Nowe Skalmierzyce oraz zwolnień w podatku od nieruchomości; Projekt programu pomocy regionalnej na tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją na obszarze Gminy i Miasta Nowe Skalmierzyce, stanowiący załącznik nr 3 do ww. projektu uchwały

**Budžets:** Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 1,2 miljoni PLN

**Ilgums:** Beigu datums: 31.12.2006.

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 50 %

**Cita informācija:** Atbalsta shēma — Nodokļu priekšrocības

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 18.11.2004.

**Dalībvalsts:** Vācija (Brandenburga)

**Atbalsta numurs:** N 310/2004

**Nosaukums:** Brandenburgas ERAF riska kapitāla fonds

**Mērķis:** Riska kapitāls MVU

**Juridiskais pamats:** Beteiligungssätze der BC Fonds Brandenburg GmbH

**Budžets:** Līdz 50 miljoniem EUR

**Intensitāte vai lielums:** Ieguldījumu kvotas līdz miljonam EUR EK Līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētajiem reģioniem un līdz 750 000 EUR EK Līguma 87. panta 3. panta c) apakšpunktā minētajiem reģioniem.

**Ilgums:** 31.12.2014.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 22.12.2005.

**Dalībvalsts:** Apvienota Karaliste

**Atbalsta numurs:** N 319/2005

**Nosaukums:** Grant for Collaborative R&D. Revision of aid scheme N 761/2002

**Mērķis:** Pētniecība un attīstība (Visas nozares)

**Juridiskais pamats:** Science and Technology Act 1965

**Budžets:** 200 miljoni gadā GBP

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 100 %

**Ilgums:** 1.1.2006.—31.12.2011.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 29.11.2005.

**Dalībvalsts:** Spānija (Madrīde)

**Atbalsta numurs:** N 342/2005

**Nosaukums:** Atbalsta shēmas "Inovāciju plāns uzņēmumiem (Madrīde)" pagarinājums

**Mērķis:** Ieguldījumu un konsultāciju atbalsts MVU, atbalsts pētniecībai un attīstībai

**Juridiskais pamats:** Orden de la Consejería de Economía y Empleo por la que se regula el Plan de Innovación Empresarial de la Comunidad de Madrid

**Budžets:** 18,03 miljoni EUR gadā

**Atbalsta intensitāte vai summa:** Bez izmaiņām

**Atbalsta ilgums:** 2006.g.—2009.g.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 23.12.2005.

**Dalībvalsts:** Nīderlande

**Atbalsta numurs:** N 358/2005

**Nosaukums:** Microdruppels

**Mērķis:** Pētniecība un attīstība (Visas nozares)

**Juridiskais pamats:** Wet van 29 februari 1996, houdende vaststelling van regels inzake de verstreking van subsidies door de Minister van Economische Zaken (Kaderwet EZ-subsidies)

**Budžets:** 1 390 000 EUR

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 60 %

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 29.9.2005.

**Dalībvalsts:** Spānija [Murcia]

**Atbalsta numurs:** N 363/05

**Nosaukums:** Atbalsts energoapgādes kvalitātes uzlabošanai Mursijas reģionā

**Mērķis:** Reģionālā attīstība [Elektroenerģija]

**Juridiskais pamats:** Ley 54/1997, de 27 de noviembre del sector eléctrico, Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre, Real Decreto 1802/2003, de 26 de diciembre y borrador del Convenio específico de colaboración entre el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia e Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A.

**Intensitāte vai summa:** 1 149 000 EUR

**Ilgums:** Līdz 31.12.2005.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 10.10.2005.

**Dalībvalsts:** Igaunija

**Atbalsta numurs:** N 392/2005

**Nosaukums:** Ettevõtlu infrastruktūri arendamise toetamine

**Mērķis:** Reģionālā attīstība [Visas nozares]

**Juridiskais pamats:** Eesti riikliku arengukava Euroopa Liidu struktuurifondide kasutuselevõtuks — ühtne programmdokument aastateks 2004-2006; meetme 2.2 "Ettevõtlu infrastruktūri arendamise toetamine", RTL 2004, 43, 725

**Budžets:** Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 67,3 miljoni EEK

Kopējais piešķirtais atbalsta apjoms: 201,9 miljoni EEK

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 50 %

**Ilgums:** Beigu datums: 31.12.2006.

**Cita informācija:** Atbalsta shēma — Tiešā dotācija

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 22.12.2005.

**Dalībvalsts:** Itālija [Valle d'Aosta]

**Atbalsta numurs:** N 394/2005

**Nosaukums:** Aiuto all'organizzazione della protezione civile — Proroga del regime N 433/2000

**Mērķis:** Dabas katastrofu vai ārkārtas gadījumu izraisītu zaudējumu kompensācija [Visas nozares]

**Juridiskais pamats:** Legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 «Organizzazione delle attività regionali di protezione civile»

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 70 %

**Ilgums:** Beigu datums: 31.12.2011.

**Cita informācija:** Atbalsta shēma — Tiešā dotācija

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 23.12.2005.

**Dalībvalsts:** Vācija

**Atbalsta numurs:** N 453/2005

**Nosaukums:** Förderschwerpunkt „Wohnen“

**Mērķis:** Pētniecība un attīstība (Visas nozares)

**Juridiskais pamats:** Bundeshaushalt, Kapitel 3006, Titel 68342

**Budžets:** 5 000 000 EUR

**Maksimālā atbalsta intensitāte:** 75 %

**Ilgums:** 1.1.2005.—31.12.2008.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 20.4.2005.

**Dalībvalsts:** Itālija

**Atbalsta Nr.:** N 496/2003

**Nosaukums:** Atbalsts loģistikas ķēžu attīstībai un vairākveidu pārvadājumu uzlabošanai

**Mērķis:** Veicināt vairākveidu pārvadājumu attīstību, piešķirot subsīdijas kravu autopārvadājumu uzņēmumiem, kas autotransporta vietā izmanto jūras transportu

**Juridiskais pamats:** Articolo 3, comma 2-ter della Legge n. 265 del 22 novembre 2002

**Budžets:** 240 miljoni EUR

**Atbalsta ilgums:** 3 gadi

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 3.5.2005.

**Dalībvalsts:** Slovēnija

**Atbalsta Nr.:** N 536/A/04

**Nosaukums:** “Līdzfinansējums plašsaziņas programmu izveidei”

**Mērķis:** Apraide un plašsaziņa

**Juridiskais pamats:** “Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje ustvarjanja programskih vsebin in razvoja teh nišne infrastrukture napodročju medijev” publicēts 9.4.2004., stājies spēkā 10.4.2004.

**Budžets:** maksimālā summa 203 miljoni Slovēnijas tolāru gadā (aptuveni 960 954 EUR gadā) uz 6 gadiem (kopā aptuveni 5,8 miljoni EUR)

**Atbalsta intensitāte:** mainīga, galvenokārt mazāka nekā 50 %

**Darbības laiks:** līdz 2010. gada beigām

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 21.12.2005.

**Dalībvalsts:** Slovākija

**Atbalsta Nr.:** N 542/05

**Nosaukums:** Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov s.r.o., (Individuāls atbalsts literatūras nedēļas žurnālam)

**Mērķis:** atbalstīt literāru žurnālu

**Juridiskais pamats:** Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov,

Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 – § 4 ods. 1, písm. d),

Výnos MK SR – 480/2004 – 1 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR

**Budžets:** 2 500 000 SKK

**Atbalsta intenzitāte vai summa:** 38,8 %

**Ilgums:** 2005. gads

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 20.12.2005.

**Dalībvalsts:** Čehijas Republika

**Atbalsta numurs:** N 579/2005

**Nosaukums:** Centra základního výzkumu (změna N 535/2004)

**Mērķis:** Pētniecība un attīstība (Visas nozares)

**Budžets:** 94 000 000 EUR

**Maksimālā atbalsta intenzitāte:** 100 %

**Ilgums:** 31.12.2011.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 20.12.2005.

**Dalībvalsts:** Čehijas Republika

**Atbalsta numurs:** N 581/2005

**Nosaukums:** Výzkumná centra (změna CZ 123/2004)

**Mērķis:** Pētniecība un attīstība (Visas nozares)

**Budžets:** 141 000 000 EUR

**Maksimālā atbalsta intenzitāte:** 100 %, 50 %, 25 %

**Ilgums:** 31.12.2009.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Pieņemšanas datums:** 31.01.2006.

**Dalībvalsts:** Dānija

**Lietas numurs:** N 652/2005

**Nosaukums:** Pagarinājums atbalstam darba apstākļu izpētei

**Mērķis:** Stiprināt darba vides izpēti Dānijā, pilnveidojot izpētes stratēģiju un sniedzot atbalstu pētniecības un attīstības pasākumiem

**Juridiskais pamats:** Finansloven, tekstanmærkning nr. 124 § 17 og Bekendtgørelse nr. 610 af 25. juni 2003

**Budžets:** Kopā laika posmam no 2003. gada līdz 2008. gadam DKK 207.8 miljoni (27,7 miljoni EUR)

**Atbalsta intenzitāte vai summa:** 100 %

**Atbalsta ilgums:** 2 gadi

**Cita informācija:** Gada ziņojumi

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidenciālā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem  
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2006/C 79/06)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 1.10.2003.

**Dalībvalsts:** Nīderlande

**Atbalsta Nr.:** N 75/2003

**Nosaukums:** Veicinoši pasākumi ēdamgliemeņu nozarē

**Mērķis:** Veicinošu pasākumu finansēšana ēdamgliemeņu nozarē, izmantojot parafiskālos maksājumus

**Juridiskais pamats:**

- Instellingsverordening Productschap Vis
- Wet op de bedrijfsorganisatie
- Verordening financiering mosselpromotie 2003
- Verordening instelling van een fonds voor mosselpromotie

**Budžets:** 449 300 EUR 2003. gadam.

**Ilgums:** 2003. gads un turpmākie gadi

**Atbalsta intensitāte vai lielums:** Atbilstoši summām, kas noteiktas zivsaimniecības un akvakultūras valsts atbalstu izmeklēšanas vadlīnijās (OV C 19, 20.1.2001., 7. lpp.)

**Cita informācija:** Gada pārskats

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 23.9.2003.

**Dalībvalsts:** Nīderlande

**Atbalsta Nr.:** N 160/2003

**Nosaukums:** Veicinoši pasākumi garneļu nozarē

**Mērķis:** Veicinošu pasākumu finansēšana garneļu nozarē, izmantojot parafiskālos maksājumus

**Juridiskais pamats:**

- Instellingsverordening Productschap Vis
- Wet op de bedrijfsorganisatie

— Verordening financiering kosten van een promotiecampagne garnalen 2003

— Verordening instelling van een fonds voor garnalenpromotie

**Budžets:** 480 000 EUR 2003. gadam

**Atbalsta intensitāte un lielums:** Atbilstoši summām, kas noteiktas zivsaimniecības un akvakultūras nozares valsts atbalstu izmeklēšanas vadlīnijās (OV C 19, 20.1.2001., 7. lpp.)

**Ilgums:** 2003. gads un turpmākie gadi

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 17.10.2005.

**Dalībvalsts:** Latvijas Republika

**Atbalsta Nr.:** N 177/2005

**Nosaukums:** Atbalsts zivsaimniecības nozarei, lai atlīdzinātu vētras radītos zaudējumus

**Mērķis:** Šīs shēmas mērķis ir atlīdzināt zaudējumus, kas radušies zivsaimniecības un akvakultūras nozarē pēc vētras Latvijā, 2005. gada 8. un 9. janvārī

**Juridiskais pamats:** Latvijas Ministru Kabineta 2005. gada 25. janvāra Noteikumi Nr. 70 par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un par kārtību šāda atbalsta piešķiršanai

**Budžets:** Kopējais shēmas budžets ir 20 000 LVL (28 500 EUR)

**Atbalsta intensitāte vai apjoms:** Aprēķinātā atbalsta maksimālā intensitāte ir 50 %

**Atbalsta ilgums:** Līdz 2005. gada 31. decembrim.

**Cita informācija:** Ziņojums

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 13.12.2002.

**Dalībvalsts:** Itālija

**Atbalsta nr.:** N 405/2002

**Nosaukums:** Struktūrpolitikas pasākumi akvakultūras nozarē (Molise)

**Mērķis:** Struktūrpolitikas pasākumu īstenošana akvakultūras nozarē Kopienas atbalsta shēmas ietvaros.

**Juridiskais pamats:** Deliberazione della Giunta Regionale del Molise n. 46 del 14 gennaio 2002 avente ad oggetto «POR Molise 2000-2006 Misura 4.16 Aiuti agli investimenti nel settore della Pesca — Norme per la corresponsione di aiuti a privati nel settore dell'aquacoltura»

**Budžets:** 533 500 EUR

**Atbalsta intensitāte:** Atbilstīgi Padomes Regulā (EK) Nr. 2792/99 paredzētajām likmēm

**Ilgums:** 2000.—2006.

**Cita informācija:** Izpildes ziņojums

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 10.9.2002.

**Dalībvalsts:** Spānija

**Atbalsta Nr.:** N 447/2002

**Nosaukums:** Pārstrāde un tirdzniecība — Zivsaimniecības nozare

**Mērķis:** Veicināt zivsaimniecības nozares uzņēmumu ekonomikas un tehnisko pārvaldību, sniedzot padomus šajā jomā

**Juridiskais pamats:** Orden por la que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para planes de asistencia técnica y de gestión en los sectores de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca, la acuicultura y la alimentación, y se convocan para el ejercicio 2002 (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación)

**Budžets:** 811 366 EUR 2002. gadam (šī summa ir jāpiemēro juridiskā pamatā ietvertu nozaru kopumam: lauksaimniecībai, mežsaimniecībai, zivsaimniecībai un pārtikas industrijai)

**Ilgums:** Nenoteikts

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 18.12.2002.

**Dalībvalsts:** Spānija

**Atbalsta Nr.:** N 457/2002

**Nosaukums:** Ziemeļu heka zvejas apturēšana (Cantabria)

**Mērķis:** Kompensācija kuģu īpašniekiem un zvejniekiem par zvejas darbības pagaidu pārtraukšanu, lai īstenotu steidzamu heku krājumu zvejas pagaidu apturēšanu šajā reģionā

**Juridiskais pamats:** Orden de la Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca por la que se establece una parada biológica de la flota que dirige su actividad a la merluza en el área de NEAFC (North East Atlantic Fisheries Commission), y se regula la concesión de indemnizaciones a los pescadores y propietarios de buques afectados

**Budžets:** 425 000 EUR

**Atbalsta intensitāte vai lielums:** Atbilstīgi Padomes Regulā (EK) Nr. 2792/99 paredzētajām likmēm

**Ilgums:** Četrdesmit piecas dienas 2002. gadā

**Cita informācija:** Izpildes ziņojums.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 14.11.2002.

**Dalībvalsts:** Vācija

**Atbalsta Nr.:** N 459/2002

**Nosaukums:** Apkārtraksts par atbalsta maksājumiem, lai atbalstītu ieguldījumus iekšējās zivsaimniecības un akvakultūras nozarēs un lai veicinātu zivsaimniecības produkciju Hesenes reģionā (ZVFI līdzfinansējums)

**Mērķis:** Uzlabot Hesenes reģiona iekšējās zivsaimniecības un akvakultūras nozares uzņēmumu konkurētspēju un ieguldīt videi draudzīgā pārvaldībā un šīs jomas produktu kvalitātes uzlabošanā

**Juridiskais pamats:** Landeshaushaltsordnung § 44

**Budžets:** Apmēram 100 000 EUR gadā

**Ilgums:** 2000.—2008. gads

**Atbalsta intensitāte un lielums:** Atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 2792/1999 noteiktajām summām

**Cita informācija:** Gada pārskats

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 13.12.2002.

**Dalībvalsts:** Portugāle

**Atbalsta nr.:** N 690/2002

**Nosaukums:** Speciālistu īstenoti pasākumi un jauninājumi. Zivsaimniecības nozare (Açores)

**Mērķis:** Struktūrpolitikas pasākumu īstenošana tajās jomās, kurās speciālisti īstenojuši pasākumus, un jauninājumi zivsaimniecības nozarē, kas ietverti Kopienas atbalsta shēmā šim reģionam

**Juridiskais pamats:** Portarias da Secretaria Regional da Agricultura e Pescas da Região Autónoma dos Açores

**Budžets:** 137 000 EUR

**Atbalsta intensitāte:** Atbilstīgi Padomes Regulā (EK) Nr. 2792/99 paredzētajām likmēm

**Ilgums:** 2000.—2006. gads

**Cita informācija:** Gada pārskats.

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas diena:** 18.10.2000.

**Dalībvalsts:** Spānija

**Atbalsta Nr.:** NN 64/2000

**Nosaukums:** atbalsta darbības termiņa pagarinājums saistībā ar zvejas pagaidu pārtraukšanu, beidzoties ar Maroku noslēgtā nolīguma darbības termiņam

**Mērķis:** kompensēt kuģu īpašniekiem un apkalpei uz kuģiem, kas zvejo Marokas ūdeņos, ienākumu zaudējumus, kuri radušies saistībā ar zvejas pagaidu pārtraukšanu, beidzoties ar Marokas Karalisti noslēgtā nolīguma darbības termiņam

**Juridiskais pamats:** Orden de 3 de mayo de 2000, por la que se amplían las ayudas a los armadores de buques de pesca que faenan en el caladero de Marruecos por paralización de su actividad y Orden de 18 de mayo de 2000 por la que se prorroga la vigencia de la de 1 de diciembre de 1999, reguladora de la concesión de ayudas a los trabajadores y armadores de buques de pesca, de todas las modalidades, que faenaban al amparo del Acuerdo de Cooperación en Materia de Pesca Marítima, suscrito entre la Unión Europea y el Reino de Marruecos, afectados por la expiración del mismo desde el 1 de diciembre de 1999

**Budžets:**

4 950 miljoni ESP kuģu īpašnieku atbalstam  
(± 29 750 100 EUR)

5 190 295 812 ESP kuģu personāla atbalstam  
(± 31 194 306 EUR)

**Atbalsta intensitāte vai summa:** atbalsta apmērs attiecībā uz pabalstiem kuģu īpašniekiem un sociālās apdrošināšanas iemaksām, kas atbilst atbalstam nodarbinātajam personālam, ir noteikts Pamatnostādnēs valsts atbalsta pārbaudei zivsaimniecībā un akvakultūrā un Regulā (EK) Nr. 2468/98. Ikmēneša atbalsta maksājumi personālam ir 151 000 ESP (± 908 EUR)

**Ilgums:** no 2000. gada jūnija līdz decembrim

**Cita informācija:** izpildes ziņojums

Lēmuma teksts autentiskā(s) valodā(s), no kura ir izņemta konfidencialā informācija, ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

# EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ATZINUMS

2006. gada 24. marts

**par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido NACE 2. red. ekonomiskās darbības statistisko klasifikāciju un groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3037/90 un dažas EK regulas par atsevišķām statistikas jomām**

(CON/2006/18)

(2006/C 79/07)

Eiropas Centrālā banka (ECB) 2006. gada 6. martā ir saņēmusi Eiropas Savienības Padomes lūgumu sniegt atzinumu par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido "NACE 2. red." ekonomiskās darbības statistisko klasifikāciju un groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3037/90 un dažas EK regulas par atsevišķām statistikas jomām (turpmāk tekstā — "ierosinātā regula").

ECB kompetence sniegt atzinumu ir pamatota Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 105. panta 4. punkta pirmajā ievilkumā, jo ierosinātā regula ir ECB kompetences jomā. ECB Padome šo atzinumu ir pieņēmusi saskaņā ar ECB reglamenta 17.5. panta pirmo teikumu.

### 1. Vispārīgi apsvērumi

- 1.1. ECB atzinīgi novērtē ierosināto regulu, kuras nolūks ir izveidot kopēju ekonomiskās darbības statistisko klasifikāciju Kopienā (turpmāk tekstā — "NACE 2. red."). ECB neiebilst ne pret jauno NACE struktūru, ne pret tās sīkāk izstrādāto klasifikāciju.
- 1.2. ECB atbalsta "NACE 2. red." pamatprincipus, proti, i) ekonomikas patiesā stāvokļa ievērošanu (klasifikācijas paplašināšanu attiecībā uz pakalpojumu nozari), un ii) salīdzināmību ar citām starptautiskajām klasifikācijām, jo īpaši, Starptautiskā standarta visu ekonomikas darbību nozaru klasifikāciju (ISIC) 4. red., kā arī iii) kontinuitāti attiecībā pret iepriekšējo klasifikāciju. ECB turklāt uzskata, ka jāveic visi pasākumi un jāievieš visi vajadzīgie tiesību akti, lai nodrošinātu pēc iespējas lielāku atbilstību citām starptautiskajām klasifikācijām un statistikas standartiem.
- 1.3. ECB atzinīgi novērtē ierosinātās regulas īstenošanas pasākumus galvenajai mēneša, ceturkšņa un gada statistikai, jo īpaši, 12. un 16. pantu attiecībā uz īstermiņa statistiku un darba izmaksu indeksu. Tomēr šie īstenošanas pasākumi, kā arī Eiropas Nacionālo un reģionālo kontu sistēmas Kopienā īstenošanas noteikumi jādefinē tā, lai novērstu informācijas zudumus, t.i., pārtraukumus laikrindās un no tiem izrietošo ilgtermiņa laikrindu neesamību.
- 1.4. Turklāt eiro zonas un Eiropas Savienības statistikai, kuras sagatavošanā galvenokārt izmanto valstu sniegto informāciju, būtiska ir tās vienlaicīga īstenošana dalībvalstīs. Līdz brīdim, kad visas dalībvalstis būs pilnībā pieņēmušas jauno klasifikāciju un attiecīgi pārskatījušas to laikrindas, dažādi "NACE 2. red." īstenošanas Eiropas Savienībā grafiski negatīvi ietekmēs eiro zonas un ES kopsavilkuma statistikas kvalitāti un pieejamību. Tādēļ ECB iesaka pastiprināt 9. apsvēruma un 6. panta c) punkta formulējumu, lai nodrošinātu pilnībā koordinētu "NACE 2. red." ieviešanu dalībvalstīs, kā arī saskaņotību visās statistikas jomās.



## 2. Redakcionāli priekšlikumi

ECB ierosinātie grozījumi ir šī atzinuma pielikumā.

Frankfurtē pie Mainas, 2006. gada 24. martā.

ECB priekšsēdētājs  
Jean-Claude TRICHET

### PIELIKUMS

#### Redakcionāli priekšlikumi

Komisijas ierosinātais teksts <sup>(1)</sup>	ECB ierosinātie grozījumi <sup>(2)</sup>
1. grozījums 9. apsvērums	
“Lai ekonomiskās darbības klasifikāciju varētu izmantot Kopienā, Komisijas darbā jāpiedalās Statistikas programmu komitejai, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom, jo īpaši attiecībā uz to problēmu izskatīšanu, kas rodas, īstenojot NACE 2. red., veismīgu pāreju no NACE 1. red. uz NACE 2. red., kā arī saistībā ar grozījumu iekļaušanu NACE 2. red.”	“Lai ekonomiskās darbības klasifikāciju varētu izmantot Kopienā, Komisijas darbā jāpiedalās Statistikas programmu komitejai, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom, jo īpaši attiecībā uz to problēmu izskatīšanu, kas rodas, īstenojot NACE 2. red., veismīgu <b>un pilnībā koordinētu</b> pāreju no NACE 1. red. uz NACE 2. red., kā arī saistībā ar grozījumu iekļaušanu NACE 2. red.”
<i>Pamatojums — Skatīt atzinuma 1.4. punktu</i>	
2. grozījums 6. panta c) punkts	
“pasākumus veismīgai pārejai no NACE 1.1. red. uz NACE 2. red., jo īpaši attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar pārtraukumu laikrindās, tostarp dubulto datu sniegšanu un laikrindu pārrēķināšanu.”	“pasākumus veismīgai <b>un pilnībā koordinētai pārejai</b> no NACE 1. red. uz NACE 2. red., jo īpaši attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar pārtraukumu laikrindās, tostarp dubulto datu sniegšanu un laikrindu pārrēķināšanu, <b>kā arī vienlaicīgu īstenošanu dalībvalstīs.</b> ”
<i>Pamatojums — Skatīt atzinuma 1.4. punktu</i>	
<p>(1) Teksts kursīvā norāda uz vietām, kuras ECB ierosina svītrot.</p> <p>(2) Teksts treknrakstā norāda uz ECB ierosināto jauno tekstu.</p>	

## PAZIŅOJUMS

2006. gada 4. aprīlī Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 80 A tiks publicēts Kopējais lauksaimniecības augu šķirņu katalogs — 24. pilnā izdevuma pirmais papildinājums.

Oficiālā Vēstneša abonenti bez maksas var saņemt tik daudz šā Oficiālā Vēstneša eksemplāru un valodas versiju, cik paredz to abonements. Lūdzam abonentus atsūtīt pilnīgi aizpildītu pievienoto pasūtījuma veidlapu, tajā minot abonementa reģistrācijas numuru (kods katras etiķetes kreisajā daļā, kas sākas ar O/...). Šis Oficiālais Vēstnesis būs pieejams bez maksas vienu gadu no publicēšanas datuma.

Citi interesenti šo Oficiālo Vēstnesi var pasūtīt par maksu kādā no mūsu pārdošanas birojiem (sk. [http://publications.eu.int/others/sales\\_agents\\_lv.html](http://publications.eu.int/others/sales_agents_lv.html)).

Šo Oficiālo Vēstnesi, tāpat kā visas Oficiālā Vēstneša sērijas (L, C, CA, CE), bez maksas var lasīt tiešsaistes režīmā <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

---

## PASŪTĪJUMA VEIDLAPA

**Eiropas Kopienu  
Oficiālo publikāciju birojs**  
Abonementu daļa  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Fakss (352) 29 29-42752

Mans reģistrācijas numurs ir O/.....

Lūdzu, nosūtiet man **Oficiālā Vēstneša C 80 A/2006** ... bezmaksas eksemplāru(-us), ko paredz mans(-i) abonements(-i).

Vārds/nosaukums: .....

Adrese: .....

.....

Datums: ..... Paraksts: .....